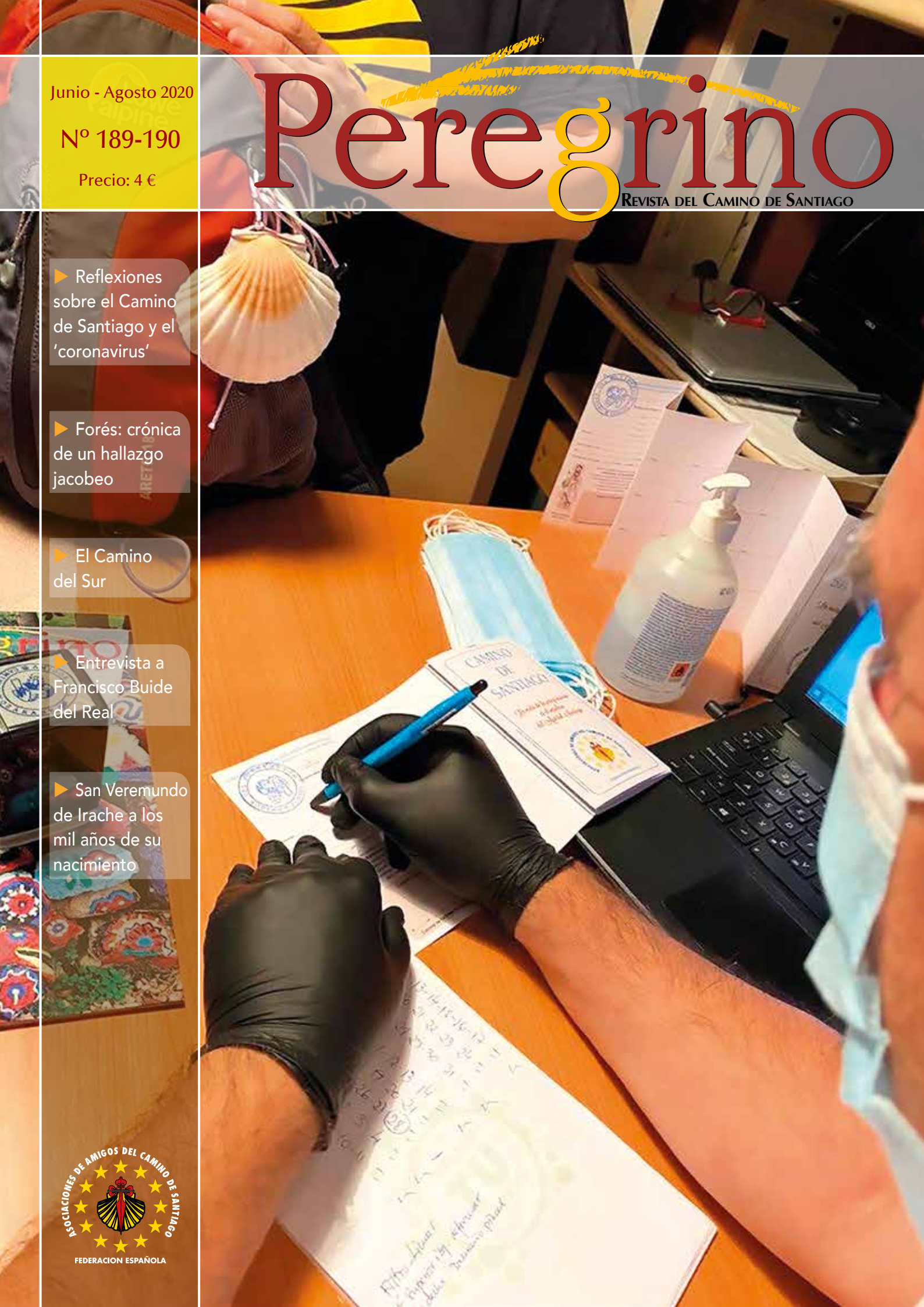
Junio - Agosto 2020

Nº 189-190

Precio: 4 €

Peregrino

Revista del Camino de Santiago



- Reflexiones sobre el Camino de Santiago y el 'coronavirus'
- Forés: crónica de un hallazgo jacobeo
- El Camino del Sur
- Entrevista a Francisco Buide del Real
- San Veremundo de Irache a los mil años de su nacimiento

Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
Federacion Española

Oració a
Ap to Santiag
por e
d l pandemi

Sant Ap to Santiag ,
quie Crist , “Camin , Verda Vid ”,
n tr s predilecció .
T presenciast junt Pedr Jua
l grande acontecimient d s vid ,
ist testig d l curació d tant enferm , qu É real .
E t encontr l disponibilida par “beber s cál ”,
siend t e protomártir d l Ap tole .
Com Patron d Españ pedim t a ili
par l afectad por e coronaviru ,
fortal sabidurí par e persona sanitari ,
l z aciert par quiene toma la decisione
cercaní gener par quiene
está ofreciend s colaboració .
Ponem tod est situació baj l man materna
d Nuestr Señor d l Salu .
Y t , com amig de Señor, acompañ l fallecid
hast e Pórtic d l Glori
interced por ell ant É
par qu n veam liberad d est pandemi .
Amé

Oración promovida por el Arzobispo
de Santiago el día 17 de marzo 2020.
<http://catedraldesantiago.es/oracion-
DO DSRVWRO VDQWLDJR SRU HO ÀQ GH OD SDQGHPLD

Peregrino
Junio-Agosto 2020 Nº 189-190

Dirección:
José v š } v] } K Œ Ÿ Ì Ì
Subdirección:
D Ç š D } Œ v }
Consejo de Redacción:
s] v š D o] D Œ ¡ v Ì U u Ç } Œ _ ‰ _ • • o u µ v } U o } µ o Œ • š o Œ o š Œ v
d Œ • Z u } • Z] } i U D v µ o W ì o ^] v š Œ š U u } À] u] v š } • o] v] À] µ } Ç o š µ š ro (Ÿ A
& Œ v] • } ' Œ _ D • Œ o o U > u] š v š & o Œ • v X v ì U o (} v } U o } v . v u] v š } o ‰ } o] • v Ç o
: µ v u y }
Z u } • ‰] } v v µ • Œ } u µ v } }] v š o Ç • }] u } Œ
Fotografía:
. v • o À P µ Œ Œ o • o µ ‰ · o] Ç o o } •] µ v } •
: } • / P v] } _ Ì U : } Œ P D Œ ¡ v • Ì r } À Z U i } v v š Œ] Z } o } š Œ] v i µ Œ _] Z Œ
P } š Ì / š µ Œ U D Œ _ D Œ ¡ v Ì U o µ ^ Z Œ Œ] } o Œ ‰ µ • _ ~ š v Œ • š µ µ Œ ‰ } o] Œ • U r ‹ µ À] š
v š } v] } Œ • ‰ } š Œ Œ] Ç • P µ Œ o } • Œ Z } • o] µ v } Œ } u v } v š }
Ilustraciones:
D Œ] v } ^ } µ Ì U s o Œ Ç Z Ç } v
6 H F F L R Q H V À M D V
• }]] } v • W : X X K Œ Ÿ Ì > ‰ v u] Ç o } v •] P µ] v š Z • š } o Œ u [r } o] P •
Œ Ÿ À] W D Œ š v š • v] • v v D Œ] o y / / } v P Œ • } U ‰ Œ À] • š } ‰ Œ o î ír î ð
} u ‰ } • š o W D Œ] } o À o Œ] v] š Ç v] v P µ v µ š } Œ] • v] š Œ] • P µ Œ Z • š
_ { > } P } W s] v š D o] u Œ P } U • o } Œ P v] Ì] • v o y / / } v P Œ • } ~ & Œ]
, } • ‰] š o Œ _ W D v µ o K o] À D Œ] •] u ‰ Œ • v š v] • o • µ • ‰ v •] • v } u } Z š u ‰ } (
/ v š Œ v] } v o W W } ' Œ _ D • Œ o o
K š Œ • v Ÿ • W : } • > µ] • o À Œ ì Œ š •] u ‰ o] • Ç • } u v ì • } v Œ š Œ µ v v µ À } u
K ‰] v] • v W u o] ' Œ _ W } Œ ‰ o } Ç (Z Z (o U • • Ç P v • v } š Œ u] v v • Œ ~ ‰ µ •
^ v Z Ì Œ P] o š u] v • µ o } Œ š Œ • • X v • • • š u } • U µ v } • o
Z µ Œ µ Œ v } W D Ç š D } Œ y } } } • ‰ o v š • o } Œ P v] Ì] • v •] • Œ _ (Ÿ o µ v
Colaboran en este número:
d } u • o À Œ Ì U E · Œ] } o š U d] v } Z } U š } } o } } v š Œ Œ] } U •] v } } u } } š Œ } P Œ v u Œ] š }
v š } v] } } u _ v P µ Ì U : } • D Ð E } À ‰ o Œ U P Œ Ì v } • i } } • U ‹ µ • D Œ] U o µ o • o • } o]]
s] š } Œ] s P µ _ v U W Œ } ' o v U D • ‰ v Œ } š µ ‰ Œ š Œ • o Œ } u ‰ } • š o o y / / } v P Œ •
_ Ì U : • · • , Œ v v Ì U ^ v Ÿ P } ‰ } Œ] Ū ^ X] µ o ‰ • • š } o Œ o Ç] v u] v v š y } ^
^ } Œ] Z µ] Ì K P Œ Œ] } U : } • X } Œ Œ] • v š U Z À] Œ µ v] } š o u Ÿ u v š v À Œ] • } •] } v • o
D Œ ¡ v Ì U , v v ^ š (v] lU : µ v : X & Œ v v] U o W ‰ W o } s / } v] •
: } Œ P D Œ ¡ v Ì r À U D v µ o Œ U u] o] } P } X } Œ P] P µ] v š í õ ï ô X W µ •] v U o W ‰ W o } s / } v] •
Œ v • U : • · • d v } U ' } v Ì o } s] o o } µ Œ v U Œ V o o } µ u v š } U ‹ µ • Z Œ ‰ Œ • Æ] u u v š X
> X Œ Œ U Ç v Œ v] • v s Ì ‹ µ Ì X
Administración y suscripciones:
D Ç š D } Œ v } U D Œ š v š • y • µ Z] ‰ } š Ÿ u ‰ o]] • v î Ì Ì î
Diseño y Maquetación:
D Œ] • D v Ì U o]] & Œ v v] o • } u ‰ } • š o v } • o] • } o]] š Œ Z } u o Æ š v •]
Redacción y Administración:
‰ } X ï í ñ | Z µ À] i U ï | î ò Ì Ì í > } P Œ } y } u]] u ‰] Œ _ o o o P ‰ Œ P Œ] v } • } u ‰
> Z] } i | • ‰ y o P } ‰ Œ] } } µ Œ Œ] • v o y } ^ v š } í õ ï ó U v ‰ o v '
d X õ ð í î ð ñ ò ó ð | & Æ W õ ð í ¡ ð ó ñ ó í o •] P µ] v š í õ ï ô X W µ •] v U o W ‰ W o } s / } v] •
‰ Œ P Œ] v } › u] v } • v Ÿ P } X } Œ P o Œ] • v o y } ^ v š } } u ‰ } • š o v } U ‰ } Œ o } ‹ µ r o Œ Ì
Á Á Á X u] v } • v Ÿ P } X } Œ P Œ] Œ Ç o µ • µ Œ Œ ‰ } Œ • _ u] • u } š } • o } • Z y } • ^ v š
Impresión
' Œ . • K Z } ^ X > } P Œ } y } ì } } ~ • P · v À v • š • ‰ } Œ _ • } o]] š Œ Z } u o u ‰
/ ^ E E í ñ ó ò r ì ì ò ñ I X > W > K r ó ì ó r í ô ô ó µ (µ Œ v Ç o W ‰ Œ • ‰ } v Œ _ ~ } u } } µ Œ Œ] •
} v o µ] Œ o y } ^ v š } X K o ‰ • • š } o ‹ µ] Œ ‹ µ š } ñ] • µ Œ
š Œ • v] v P µ v u ‰ o]] • v J
Edita:

Nueva sede y convocatoria del XII Congreso

Sobre el ‘Año Santo Compostelano de 2021’

Aviso: • š • o v · u Œ } } o À Œ v } Ç µ u v š •] P v] . Ÿ
v • X v } š µ Œ À } o À Œ u } • • š Œ } v v µ • š Œ } • o š } Œ
¡Buen Camino!

Índice de temas

Entrega de credenciales en la
Asociación de Jaén cumpliendo l
š µ o v } Œ u Ÿ À • }] }
Verónica Jiménez

o } Œ o X
• }]] } v • X X X

Todo indica que la reapertura del Camino de Santiago, de los albergues que jalonan las rutas, de la propia Catedral compostelana, así como de numerosas asociaciones jacobeas, será a partir del 21 del presente mes de junio (fecha en la que España abre sus fronteras). Pero antes de esto, agradezcamos y felicitemos a la treintena de peregrinos que no retornaron a sus casas a pesar de la pandemia y que fueron acogidos en un puñado de albergues por sus hospitaleros (Fuenterroble, Cáceres, Sarria, San Justo de la Vega, Monte del Gozo, etc) para cumplir el confinamiento, pues han logrado mantener el carácter sobrenatural de la peregrinación.

J A finales de mayo la Asociación de Córdoba concluyó la instalación de los 130 hitos de granito que jalonan el recorrido cordobés del Camino Mozárabe Andaluz. Así, el 28 de mayo un grupo de la asociación se trasladaba hasta la población de Hinojosa del Duque para colocar los últimos hitos del trazado que discurre a lo largo de doscientos sesenta kilómetros, de sur a norte de la provincia. Los hitos son de granito de Los Pedroches y muestran en bajo relieve la flecha amarilla y la vieira. El proyecto se ha desarrollado entre 2017 y 2020, con la ayuda económica de “American Pilgrims”. Anteriormente, con la colaboración de la Universidad de Córdoba se marcó con parecidos hitos el término municipal de la capital, al igual que hizo el ayuntamiento de Alcaracejos.

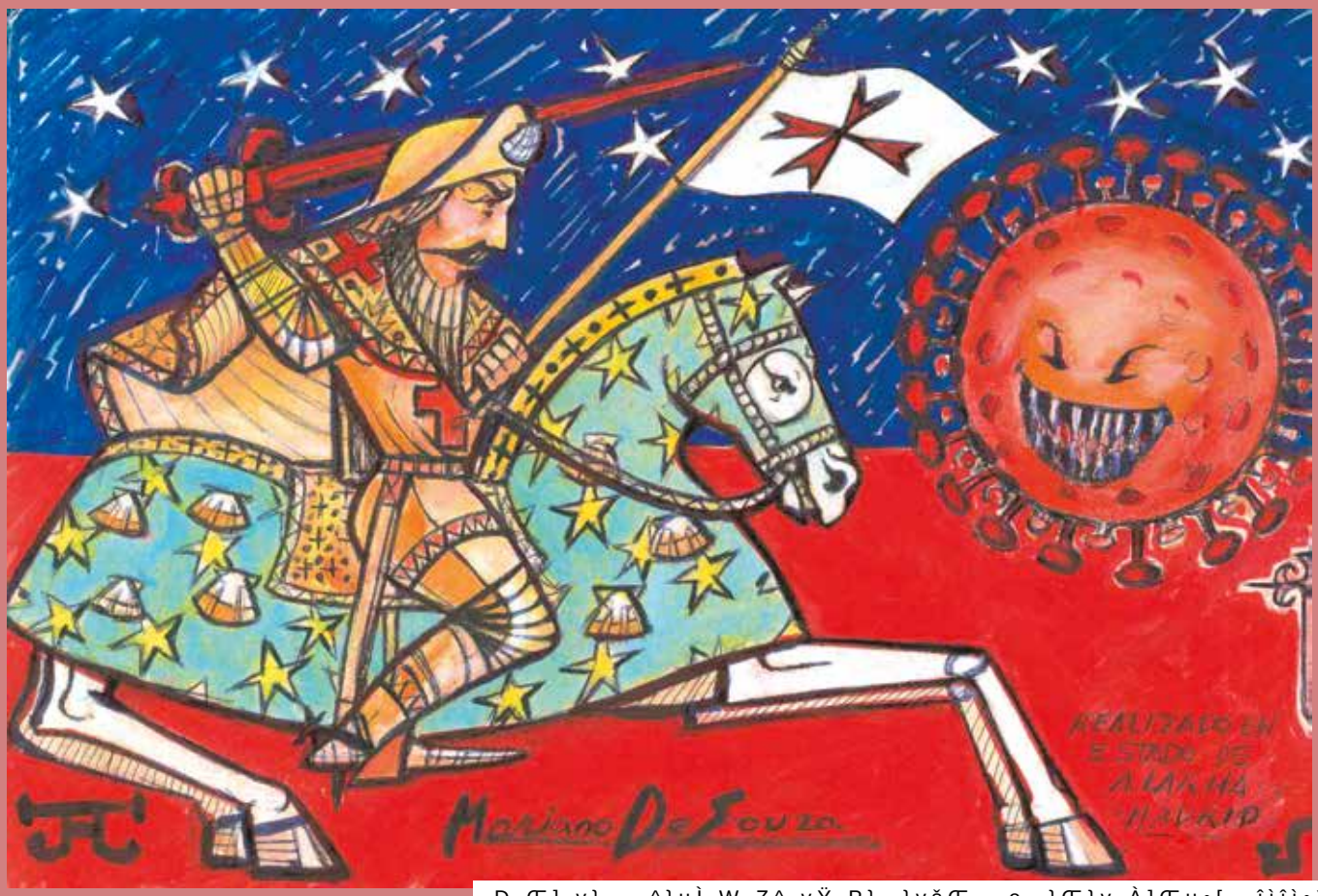
J A pesar de la pandemia, la Asociación de Sevilla ha desarrollado un adecuado nivel de comunicación con las instituciones públicas y entidades jacobeas gracias a las nuevas herramientas tecnológicas. Así el 27 de mayo, Juan Ramos, presidente de la Asociación de Sevilla mantuvo una videoconferencia con el viceconsejero de Cultura y Patrimonio Histórico de la Junta de Andalucía, Alejandro Romero, y el técnico de la citada consejería Javier Arroyo, quienes se interesaron por la situación del Camino de Santiago - Vía de la Plata en el tramo andaluz, desde Sevilla capital hasta El Real de la Jara, límite con Extremadura. En la conversación se le describió el estado de la ruta: señalización, documentación, alojamientos, incidencias en el recorrido y número de peregrinos que transitan anualmente. Por parte de la Junta de Andalucía, además, se anunció que se ha solicitado al Consejo Jacobeo (Mº Cultura) formar parte de este organismo.

J Al principio de la pandemia desde la Asociación de Valencia se contactó telefónicamente con los responsables de los albergues en la provincia de Valencia y del resto de provincias del Camino de Levante, para conocer si había peregrinos y saber si se mantendrían abiertos en caso de necesidad, contestando afirmativamente: Algemesí (Valencia), Higueruela (Albacete) y Rielves (Toledo). También consiguieron localizar a algunos peregrinos, quienes pudieron retornar felizmente a casa. Durante estos meses de confinamiento, se ha mantenido el contacto con los peregrinos a través del correo electrónico, de la cuenta en Facebook y del teléfono asociativo, desviado a uno particular para seguir atendiendo las llamadas. Referido a la próxima restauración del libre tránsito por el territorio nacional, prepararon el local adecuándolo a la normativa sanitaria actual, el miércoles 24 de junio reabrían su sede para atender a los peregrinos y para el día 25 de julio se está preparando la festividad de Santiago en función de lo que se pueda hacer.

J Recientemente la Asociación de Amigos del Camino de Künig a Santiago ha inaugurado su web: <https://www.elcaminodekunig.com/>, creada con el fin de dar a conocer este itinerario jacobeo que cuenta con el segundo relato de peregrinación más antiguo del mundo, tras el Libro V del Códice Calixtino, y que escribiera en alemán el monje servita Künig von Vach en 1495 *Die walfart und Strass zu sant Jacob* quien, tras realizar un periplo cercano a los 4000 kilómetros dejó escrito un texto versificado en alemán, en el que describe el itinerario que recorre desde el entorno de Suabia a Compostela, como el que enlazaba la ciudad del Apóstol con Aquisgrán. La web se articula en dos bloques temáticos. Uno, referido a la asociación en sí: ‘Inicio’, ‘Amigos’, ‘Enlaces’, ‘Nosotros’ y ‘Contacto’. Y el segundo bloque, referido al propio Camino de Künig: ‘La senda’, ‘Los sitios’, ‘La revista’ (noticias) y ‘El libro’ (de inminente aparición).

J Durante los meses de confinamiento por el ‘Covid-19’ el trabajo desarrollado por la Asociación de Madrid ha sido callado pero constante en las siguientes áreas: cierre asociación y nuevo marco de apertura (prevista para el 23 de junio); atención telefónica a peregrinos (se ha habilitado el teléfono 650-782-007 a tal fin); coordinación de albergues y lugares de acogida del Camino de Madrid; colaboración con la Federación en los distintos grupos de trabajo creados durante estos meses a nivel interior, como exterior (Consejo Jacobeo, Xunta de Galicia, etc); trabajos de actualización de las bases de datos de Caminos en la web de la Federación y portal cartográfico digital conjunto IGN-FEAACS, los cuales serán adoptados en breve con el Consejo Jacobeo del Ministerio de Cultura; proyecto de colaboración con la ONCE sobre ‘Camino Accesible’; y, labor importante de *última hora* , establecer el nuevo marco del XII Congreso en las debidas condiciones, el cual se desarrollará del 22 al 25 de octubre 2020 y tiene la novedad de trasladar la sede del mismo de Madrid a Santiago de Compostela, a petición de la Xunta de Galicia con el objeto de rodear de importantes eventos jacobeos la ciudad del Apóstol en los meses previos al Año Santo Compostelano 2021.

J Dos asociaciones federadas han renovado sus presidentes y juntas directivas después de largos y abnegados años de servicio. La primera fue el pasado mes de



D Œ] v} ^}µÌ W Z^ vŸ P} }vš Œ o }Œ}v À]Œµ•[~îìîì•X d]vš v

febrero (pero la crisis del 'coronavirus' nos ocultó la noticia, por lo que pedimos disculpas a los lectores), cuando en Asamblea Extraordinaria de la Asociación de Vizcaya Isabel Azcorri recibió el testigo del presidente durante los últimos 6 años, Agustín Toro, miembro destacado desde 1999 de las juntas directivas de sus tres anteriores presidentes. El segundo cambio está previsto se produzca en Estella (Navarra) estos días, cuando en su Asamblea Extraordinaria convocada para el 23 de junio el veterano Javier Caamaño Eraso dejará la presidencia de los Amigos de Estella tras 21 años en ejercicio y, también, muchos años en la Junta Directiva de la Federación Española, donde fue secretario de la misma durante una legislatura. ¡Nuestro agradecimiento a los presidentes salientes y enhorabuena a los entrantes!

J Antes que se decretara el 'Estado de Alarma', en la semana del 12 de marzo, las asociaciones de Astorga, Bierzo, Estella, La Rioja y Navarra colaboraron con la Asociación de Municipios del Camino de Santiago para atender a unos 4.000 peregrinos que estaban en Camino y ayudarles a retornar a sus domicilios. Luego, durante el 'Estado de Alarma' la Asociación de Astorga ha participado en diferentes reuniones telemáticas para estudiar la situación: dos reuniones con la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia, otras dos con el Consejo Jacobeo, una con la Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León, y varias con el Ayuntamiento de Astorga. También ha colaborado pen las siguientes iniciativas y proyectos: elaboración protocolo para la apertura segura de los albergues (con AMCS, FICS y As. Albergues Acogida Tradicional); elaboración ficha de datos de características de albergues (150) y estudio posterior de las mismas; creación sistema preestablecido de albergues para el peregrino (en colaboración con los asociaciones de El Bierzo, Burgos, Rioja, Navarra, Estella, y Los Arcos, así como con diversos albergues). Y en el ámbito interno de la asociación astorgana: se han realizado obras de acondicionamiento del albergue de Astorga para adaptarlo a los nuevos requisitos que exigirá la nueva realidad.

J Aunque el Camino estaba técnicamente 'cerrado', para la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago estos dos últimos meses han estado repletos de reuniones y compromisos de trabajo adquiridos ante las instituciones y entidades convocantes, que se han desarrollado principalmente bajo estos tres apartados: Consejo Jacobeo, elaboración guías Icte y Xunta de Galicia (lo cual se narra con detalle en la crónica de las páginas 38-39). En cuanto a las asociaciones jacobeas, desde el momento que sus respectivas provincias fueron entrando en la '2ª fase de la Desescalada', éstas han ido anunciando su reapertura y reinicio de sus actividades de información y atención de peregrinos.

José A. Ortiz

Camino detenido, Camino virtual, &DPLQR GHVFRQ4QDGR

"Decíamos ayer" que el Camino, como un re ejo más de la sociedad, se había parado por completo como quizás nunca había pasado en su milenaria historia. Dos meses han pasado desde nuestro anterior número y cierto es que algo se va moviendo, aunque aún estemos sumidos en una gran incertidumbre. A nivel internacional tenemos un poco de todo y vamos a echar un vistazo sin centrarnos exclusivamente en la in uencia de la pandemia que nos afecta.

J Comenzamos así en Francia , donde recientemente se ha constituido un grupo (Collectif 1120 – Sauvons l'église Saint-Jacques de Bordeaux!) que se ha propuesto salvar del abandono la iglesia del antiguo hospital Saint-Jacques de Burdeos que acogió durante siglos a los peregrinos que iban a Compostela. Escondido tras una fachada del siglo XIX, este edi cio del siglo XV, con elementos que se extienden desde el XII hasta el XIX, es sin duda el más desconocido de los monumentos de Burdeos pese a encontrarse en el centro de la ciudad. La iglesia, que no se encuentra catalogada y está fuera de todo inventario de monumentos históricos, es hoy ¡un garaje de coches!, propiedad particular y en riesgo de degradación. Ya en 2001 se derrumbó la bóveda del coro y entre los escombros, apareció casi intacta, la piedra angular que representa a Santiago peregrino sobre un fondo de cielo azul salpicado de las estrellas de la Vía Láctea. Afortunadamente, su propietaria nunca ha querido vender esta piedra ni la iglesia-hospital, a pesar de haber recibido numerosas ofertas, cuando nada le impedía hacerlo.

Esperemos que, coincidiendo con el 900 aniversario de la fundación de la iglesia en 1120 por el duque de Aquitania Guillermo IX, las peticiones de este colectivo encuentren acogida en los poderes públicos y se den pasos para su conservación y recuperación. De momento han conseguido que numerosos medios de comunicación se hagan eco de sus inquietudes.

J Una iniciativa de "camino virtual" es la de un portal francés (le Chemin à la maison o el Camino en casa) obra de Jean Pierre Musialowski que, desde los primeros días del con namiento, invitaba a que los peregrinos enviaran alguna breve narración de un recuerdo jacobeo, una anécdota, extractos de un diario o blog, comentarios, poemas, etc. Como comenta su creador, peregrino veterano, "el período que estamos atravesando en este momento es particularmente adecuado para este ejercicio y nos con rma que en términos de peregrinaje, en nuestro corazón y nuestro espíritu, el *durante,* el *antes* y el *después* son constitutivos de una misma entidad".

Poco a poco van aumentando los testimonios que se pueden leer en: http://www.lecheminalamaison.fr/listecommentaires.html

J Y si en nuestro país hemos ido de fase en fase según territorios, algo parecido pasaba en Francia. Allí en la primera etapa del descon namiento (hasta el 2 de junio) solo era posible desplazarse hasta una distancia de 100 km. Pues bien, algunos no quisieron esperar más y así encontramos el relato de una pareja de peregrinos de Nantes que, habiendo comenzado el año pasado a caminar en la ciudad alemana de Aquisgrán, y no pudiendo continuar desde donde lo dejaron, ha retomado su camino desde casa con la intención de alejarse los 100 km permitidos. En la foto se encontraban en la localidad de Le Pellerin que al parecer se llama así por los peregrinos que cruzaban en bote el río Loira en este lugar.

J Otros que han aprovechado estos primeros días de semilibertad fueron Didier, Laurent y Patrick, tres miembros de la asociación Arras Compostelle Francigena que el pasado 19 de mayo recorrieron el tramo de Arras a Thièvres, reconociendo y señalizando esta parte de la Vía Brugensis que se extiende desde Brujas hasta Chartres. ¡Cuán importante es esta labor desinteresada de tantas asociaciones jacobeas que pasan desapercibidas!

Acabamos nuestro periplo por tierras galas con una información práctica sobre la apertura de los albergues actualizada permanentemente, algo imprescindible para quien quiera caminar en los próximos meses con ciertas garantías de encontrar un techo donde dormir. Lo hacen los editores de las conocidas guías Miam Miam Dodo tan utilizadas por los peregrinos franceses. En la página http://chemindecompostelle.com tienen una sección dedicada a informar del día a día de los alojamientos disponibles para todos aquellos que estén planeando caminar este verano.

J En Bélgica tampoco se ha detenido el trabajo de las asociaciones. La de lengua amenca (Vlaams Compostela genootschap) suspendió el 14 de marzo sus sesiones informativas semanales pero decidió seguir atendiendo a los futuros peregrinos a través de videoconferencia. Para ello ponen a disposición unos enlaces para que se conecten los interesados: cada sábado, a las 10 de la mañana, sesiones separadas para caminantes y ciclistas atendidas por dos experimentados voluntarios con una duración de 40 minutos más el turno de preguntas.

Asimismo nuestros amigos amencos se han implicado en un grupo de trabajo que trata de conseguir que una bella tradición secular de la ciudad de Amberes , consiga el reconocimiento de Patrimonio Cultural Inmaterial de Flandes. Se trata de la "Mesa de Peregrinos" (Pelgrimstafel) que cada año se instala en Jueves Santo en el hospital de San Julián. En esa mesa, once platos de pescado y un plato de queso servidos por restaurantes de Amberes así como productos regionales típicos, también donados por varias empresas o artesanos, son ofrecidos a doce personas alojadas en albergues de transeúntes.

Iglesia St Jacques de Burdeos

Peregrinos de Nantes

D • W Œ P Œ] v } • v u Œ •

Señalización Vía Brugensis

W Œ } •] • v i] Bruselas aplazada

Futuros peregrinos polacos preparando señales para el Camino

Chile, concurso de relatos cortos

Además, desde el año 2012 los Amigos del Camino de Flandes han instalado su albergue de peregrinos en un local de este inmueble y los peregrinos que allí pernoctan el Jueves Santo también son invitados a cenar.

J Y sin abandonar el país cambiamos de lengua y del neerlandés de su mitad norte pasamos al francés de la Association Belge des Amis de St. Jacques de Compostelle . Desgraciadamente, como una consecuencia más de los estragos del coronavirus, la procesión anual que con la bella imagen del Apóstol Santiago (donada por la Xunta de Galicia) recorre el centro de Bruselas ha sido de momento aplazada hasta después del verano. En otras ocasiones *Peregrino* ha informado de esta procesión de la que se tiene noticia ya en 1502, suprimida en 1767 y felizmente recuperada en 1992.

Lo que sí siguen haciendo los amigos francófonos, a imitación de la hermana asociación de Flandes, son sesiones informativas por videoconferencia tras las cuales un grupo de socios está a disposición de los participantes para responder desde sus teléfonos particulares a las dudas especí cas dependiendo del tipo de peregrinación (a pie o en bicicleta) y del camino de que se trate (Francés, Norte, Le Puy, Vézelay, etc).

J Pasamos ahora a Polonia donde, como en casi todos los territorios del este europeo, la pandemia no ha tenido unas consecuencias humanas tan terribles como en los países occidentales. Por ello las medidas restrictivas no han sido tan severas como por estos lares y hemos encontrado testimonios de peregrinos que ya han comenzado a caminar en alguna de las numerosas rutas jacobeas que recorren el país de este a oeste. Como es el caso de un ramal (J O g D 8 V N L 6] O D N) ,ŒZ la - D N X E D región de Silesia, que forma parte de la denominada Vía Regia que procedente de la frontera con Ucrania se extiende por el sur del país hasta Alemania. Pues durante el pasado mes de mayo se ha procedido a la reseñalización de los 55 kilómetros de este tramo gracias a una iniciativa de micromecenazgo con aportaciones de particulares que han nanciado así las señales que jalonan el trayecto e incluso tampones para autosellado de credenciales distribuidos estratégicamente en distintos puntos de la ruta.

J Finalizamos nuestro periplo internacional en Chile ya que durante el mes de mayo su Asociación ha promovido activamente por las redes sociales un concurso titulado “100 caminos en 100 relatos ” en el que los participantes debían expresar en un máximo de 100 palabras sus vivencias relacionadas con el Camino. A falta de saber los ganadores, el concurso ha sido un éxito de participación habiéndose recibido cientos de relatos desde Chile, Argentina, Francia, Italia, Alemania, Hungría, México, España, etc, etc

J Hasta aquí, queridos lectores, nuestra sección para este ejemplar doble; nunca como ahora hubo tantos interrogantes sobre qué será de la peregrinación cuando volvamos en el próximo número: ¿recuperación más o menos “normal”?, ¿un camino aséptico manteniendo las distancias? ¿nuevo parón si la situación vuelve a empeorar?... ¡Hasta octubre, pues, y a cuidarse!

Paco García Mascarell

Una noticia fechada en Burgos sobre la ‘gripe de 1918’

BOLETÍN OFICIAL EXTRAORDINARIO
DE LA PROVINCIA DE BURGOS

Gobierno Civil.

Boletín Oficial Extraordinario
de la Provincia de Burgos.

Gobierno Civil.

Circulares.

Burgos 4 de octubre de 1918.

EL GOBERNADOR.

Un hito ignorado del Camino de Santia

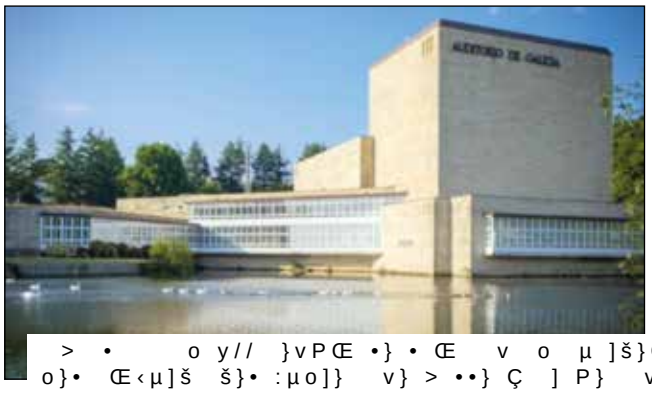
Portada de la primera edición de la guía de Kunig

Nota:

El Museo de la Catedral de Santia se digitaliza

XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas

Nueva convocatoria y sede:
23-25 octubre 2020. Auditorio de Galicia. Santiago de Compos



Largo recorrido con la esperanza de retornar al Camino

¿Estaremos viendo luz al final del túnel o tal vez el túnel es más profundo de lo que imaginábamos?, en cualquier caso es un largo y pesado recorrido, pero con la esperanza de retornar al Camino, los recuerdos que de él fluyen y la certeza de que está ahí, esperando volver a llenarse de peregrinos aporta fuerzas necesarias para resistir cada día al virus, y mientras él pierde fuerzas el peregrino empieza a recobrarlas, lentamente.

Q Entidades de competencia estatal

El Consejo Jacobeo organizó una Mesa de Diálogo donde entidades de Turismo, Cultura y Asociaciones expusieron una “tormenta de ideas” y sentimientos sobre la situación originada por el COVID-19 y su impacto; una parte defendía el Camino como eje vertebrador para la recuperación del sector turístico, otra la necesidad de recuperar la esencia y valores de las rutas jacobeas. Posteriormente se creó un Comité que analizará cómo proceder a una apertura del Camino contemplando la seguridad del peregrino y condiciones de albergues y servicios

A partir de las normas sobre seguridad e higiene en distintos ámbitos de servicio del sector turístico, elaboradas por el Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE), se dispuso la base sobre la cual trabajar, aunque con dos pequeños descosidos: a) Son normas dirigidas al sector turístico, y la peregrinación no es turismo; b) Son Guías de “recomendación” para “reducción” del contagio centradas, en nuestro caso, en albergues (turísticos) y hostels, pero sin contemplar la acogida y hospitalidad tradicional, en la guía no hay referencias en ese sentido.

El Consejo Jacobeo inaugura un Boletín digital (en pdf) ante la situación de emergencia sanitaria en que nos encontramos, breve y conciso y con gran aceptación entre los internautas. Recomienda no realizar el Camino hasta que todos sus tramos se encuentren ‘asegurados’ y aglutina un paquete de ‘buenas prácticas’. El gran reto es recuperar la confianza del peregrino, nacional y extranjero, proporcionando equilibrio entre camino seguro y la concienciación al peregrino sobre su responsabilidad individual.

Haremos un paréntesis para reseñar que nuestro IGN participará activamente en la “Conferencia de Usuarios Esri 2020”, el mayor evento de Sistemas de Información Geográficos (SIG), que se celebrará en San Diego (USA) este año, el IGN defenderá su ponencia utilizando el mapa de los *Caminos de Santiago en Europa* elaborados en colaboración con la Federación Española.

Y no podemos cerrar este apartado sin recurrir a todo un clásico: CORREOS, con su campaña para mantener vivo el Camino de Santiago compartiendo imágenes y experiencias donde participan peregrinos de todo el mundo.

o K Œ }]Œ} •]v ‰ v • v] U µv •š u‰]0

o ŒPµ ‰ ŒŒ}‹µ] o &µ vš ŒŒ} ó

µ]}Pµ_ š Œ o ^ vŸ P}

/v(}PŒ 0 Œ ‰Œ • vš v } o ‰ v u] ‰}Œ

Q Asociaciones no jacobeas

El confinamiento se ha sobrellevado gracias a un sinfín de campañas que han llevado el Camino a nuestras casas, entre ellas "Hasta la Vista", plataforma audiovisual con contenidos sobre experiencias personales de lo más diversas. ¡Gracias!, a ellos y a tantos otros, por mantener viva la ilusión.

Hemos conocido iniciativas y aportaciones personales: la familia de la peregrina canadiense Denisse Pika Thiem, asesinada en 2015, donó 1.100 mascarillas; el peregrino australiano Justin Fitzgerald, donó 600 euros en Puebla de Sanabria para la compra de mascarillas, en agradecimiento a la atención recibida allí durante su peregrinación. Todos procuran devolver parte de lo que el Camino ha ido otorgándoles. La Sociedad Española de Vexilología diseño una bandera para evidenciar la lucha contra el COVID-19 y permitió que la Federación añadiera un detalle jacobeo, de uso libre por cualquier entidad que quisiera disponer de ella.

Son los albergues la gran preocupación en la reactivación del Camino, pues deben convertirse en "lugares seguros", tanto públicos como privados, todo un reto. La Asociación Galega de Albergues Privados está preocupada por una situación que puede obligarles a cerrar alguno, pero no parece apropiada la llamada de su presidente, a considerar a los albergues públicos como competencia, sugiriendo su presencia innecesaria en aquellos lugares en los que el flujo de peregrinos es asumible por los establecimientos privados… ¿En serio? No es necesaria la réplica.

Queremos ser positivos: tan pronto se levanten las restricciones de movilidad, el Camino volverá a llenarse de peregrinos, pero ATENCIÓN!!! serán peregrinos y no turistas. Ellos aliviarán en parte la economía, pero ésta no puede levantarse a costa de ellos, no sería justo, el propio Camino se resentiría. Paciencia, todo irá volviendo a su cauce si entre todos cuidamos y conservamos el Camino y la esencia que le ha hecho ser como es.

Q Entidades de competencia autonómica y local

Las comunidades jacobeas daban prácticamente por perdido el año 2020, las restricciones de movilidad y el cierre de fronteras no lo ponían fácil, pero inesperadamente el Gobierno anunció que a primeros de julio abriría fronteras, un reclamo al turismo internacional y, por tanto, a peregrinos extranjeros. Hasta aquí la reducción en la capacidad de camas con un flujo de peregrinos menor, de ámbito nacional, podía permitir cotejar si las medidas aplicadas eran correctas e irlas mejorando adecuadamente; con la apertura de fronteras ¿quién controlará la avalancha de peregrinos? ¿Cómo se organizarán los últimos 100 km? ¿Y si aparece un brote? Paciencia, prudencia, cautela, no nos cansaremos de repetirlo.

Durante el confinamiento los albergues cerraron, pero algunos albergues públicos se reinventaron para dar cobijo a peregrinos atrapados en el Camino y personas sin hogar, albergues como los de Iruña, Irún, Igartza, Ponferrada, entre otros; como el famoso de Fuenterroble, donde peregrinos y refugiados confraternizaron colaborando en el sostenimiento del albergue, gracias a la ayuda de donativos, su único medio de sustento.

El Camino se ha vaciado pero no su esencia, se ha tenido que reinventar, hemos aprendido a recorrerlo desde el salón de casa, pedaleando, corriendo, paseando. Gracias a la tecnología se han mantenido tertulias peregrinas, hemos visitado rincones entrañables, entrado en la Catedral, hemos visto volar el botafumeiro; el Camino está en nuestro interior, no tenemos más que pulsarlo.

Galicia es quizás la Comunidad más afectada por el impacto sobre el Camino de Santiago, ha solicitado al ministro de Cultura la convocatoria de un Consejo Jacobeo extraordinario que aborde tareas encaminadas a reducir riesgos y agilizar la reactivación del Camino, minimizando las consecuencias de la crisis económica que se vislumbra a causa de la pandemia y que afecta a todo el tejido social, preocupados en la búsqueda de soluciones ha convocado un grupo de expertos multidisciplinar para adaptarse al escenario post Covid-19.

Es evidente la importancia del Camino cómo motor de recuperación económica, pero ese potencial es una derivada de un Camino donde lo esencial es el peregrino. Vuelve a surgir el temor de que los árboles nos impidan vislumbrar el bosque, por ello es importante la representación de asociaciones jacobeas que pongan en valor la esencia que ha hecho grande al Camino de Santiago, hoy una de las peregrinaciones más importantes del mundo.

A las puertas del Año Santo urgen medidas que dinamicen el sector hostelero y de restauración. No son los únicos negocios afectados, esta crisis está señalando muchas actividades de pequeños empresarios que ven peligrar su inversión. Los municipios se preparan para la reactivación del Camino, reinventándose ante las perspectivas de cambio, no todo será igual en el Camino, al menos de modo inmediato.

Q Catedral de Santiago

La Catedral ha permanecido cerrada al público, pero no inactiva. Se ha sumado a la iniciativa de llevar el Camino al interior de las casas mediante una audioguía gratuita que, a través del móvil, permite visitar la Catedral y su Museo.

o }v• oo]Œ} µošµŒ Ço y } }
µŒ vš µv À } }v(Œ v] l]

José Luis Álvarez

Forès: crónica del hallazgo de una imagen del apóstol Santia

El territorio municipal

La escultura de Santiago encontrada

Documentos y datos sobre la escultura

El Patrón de España de Cristóbal de Mesa

Palacio del Duque de Feria

Libro I

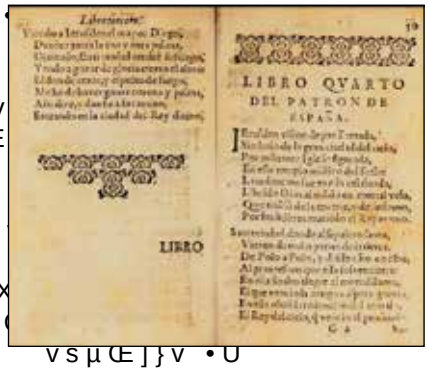
LIBRO PRIMERO
DEL PATRON DE
ESPAÑA.

LIBRO

LIBRO SEGVNDO
DEL PATRON DE
ESPAÑA.

Libro III

LIBRO TERCERO
DEL PATRON DE
ESPAÑA.



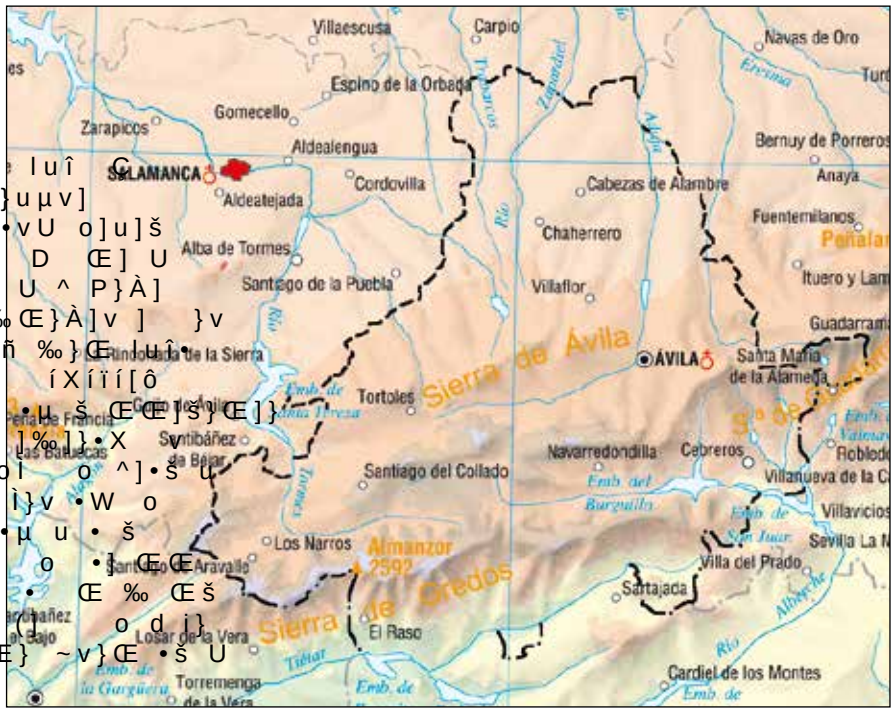
Tino Chao

Nota:

Libro V

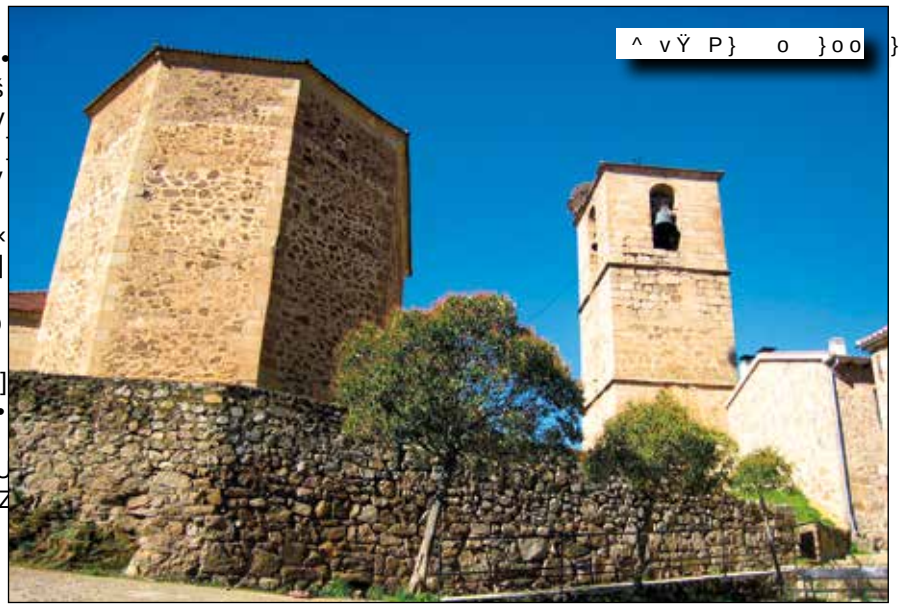
TEMPLOS JACOBEOS EN ÁVILA

Perfil territorial y eclesiástico



> provincia de Ávila š] v µv Æš v•]•v ôXìñíUíñ luî Ç • •]š· o •µŒ o }uµv] µš•v}u •š]oo Ç > •vU o]u]š }v o • ‰Œ}À]v] • D Œ] U d}o }U Œ•U ^ o u v U ^ P}À] Ç s oo }o] X µ vš o ‰Œ}À]v] }v íòóXìíñ Z]š vš • ~îóUóñ ‰}Œ lu î Ç š] v µv oš]šµ u] íXíìí[ô uX > ‰]š o • À]o Ç •µ š Œ]š}Œ]} • Œš] µo v îðô uµv]]‰]•X o •µŒ ‰Œ}À]v] o • o ^]•š u všŒ o Ç }v(}Œu }• ì}v•W o Æš v• Ç Œ o]•š •µ u • š v}Œš Ç o (Œ vi •µŒ o •]Œ Œ 'Œ }•X ^µ Z] Œ}PŒ (_ • Œ ‰ Œš všŒ o µ v Z] Œ}PŒ o d j} ~•µŒ •š • Ç o o µ Œ} ~v}Œ •š U v}Œš Ç } •š •X

>]• •]• •À]ouv • v o •]Po} y/U Z Ç } µu vš}• ‹µu‰Z voŒV]} ‰o vš } š}P}u‰o v•µŒ]o}U Œ • v À % o Æ]•š v] }]•‰}• }ŒEo}w•U•U}v µ Œ‰} u‰ v]•]vŒE{E}oU uµŒ}• • Œ]• }u} WŒ]•]o] v} ~ }v vÇ ŒE uvš } }v µv Z ‰]š o š Œ‰ÞìUŒEŒE ZX]o]š v }• š} } ïôñ ‰}Œ Z Œ i v dŒ À Œ]••íõ}ôï •š o Œ } %}}vŒE o Œ‹µ]š š} µo v• : }]•‰}• ‹µ ‰ Œš]]‰ Œv}šv Œv• µoošµŒ o ~ / •X ‰ Œ o ŒP Œ o uµ• }X •Xs// v }v]o]}• o Œ }• v d}o }X dŒ • o]vÀ •]•vCeberos.UNueva iglesia parroquial Chaherrero. Iglesia parroquial de íííìï (µ Œ •š µŒ o • ^Çvš}Þ P} ‰••š}ŒX o •]^Pvo}š] P} ‰•o•šo}µP Œ • }Œ ‰} } }u vì Œ}v o • } Œ y•s/ v •š]o} Œ v vš]•š‰UŒ Œ‰}uvš} ‹µ šŒ• o Z š Œ o o ^ oÀ }ŒX Œ} šo vŒPµo Œ ~ñð u o ŒP}(µÆ (µòv u }v‰Z}ŒE P vš • À • • •µ Z]•š}Œ] Z (}Œu } ‰ÆŒE šî u oo š}• ‹µ • Œš] µµš]ìvŒE švŒE •o vµ À ‰} o] Œ Z]]• •]• W D Œ] v}ŒE •Þ v}•Œ U o Œ‹µ]š šv}uoŒEv•} šµ oX šµ ou vš • ^ vš] P} }u‰}•š o ~}À•ŒŒµ] • ~ Œ‹µ]š š} oo uµvš]‰E]o Œ •‰}•X o íííìï• Ç s oo }o] ~ • íðñð•X}•U ‹µ] v o •µ } ŒW Œ}•š]o} uµ i Œ µv • o š ŒŒ]š}Œ]}]} • v}Þ}• v ~u •šŒ} vš Œ} Þv ••‰Œ] yo•UX š Zµu Œ u }]v]]Œ }v o o ‰Œ}À]v] šÇ•Œ u‰ v Œ]}‰}š v‰šo• vušµŒ}• o Œ]oo}]À] v îñð ‰ ŒŒ‹µ] •U µ PŒ µ‰ X o]vš Œ]}Œ o‹µš]vu‰o•} Ç• À Œ µP •U •] v íî Œ]‰Œ •š ìP}•X }Œ }v • v • ‰]vš • ‰}ŒEu‰•}•‰ Œ_ v(}• v > }v Œ } Ç š] v µv Œ š o]o]w]u]} Œo } o Zµ } u% ‰]v}U uµÇ ‰ Œ] } o o o •‰ ŒEyŒE}‹µ] •]oo Œ_ v ^ vš] P} À]o X > (Z‰ŒE‰uŒEE]v•]‰]oo •U ‰ Œ} oµ • Œ }v µv ‰µ ŒE š šv}š]Œ o }µvµiQ]vš} v o Œ]oo}X ^µ µ•š Œ }Œ}v ‰}ŒE µv Z]oŒEvŒE]v(] •šv• ‰ šŒE}v o • o }Œ]P v • u] À o Ç v ooo •]u PŒEv v ‰••š}o ^ vš] P}X o](]]} o}• oo Œ}• o }Œ v • ‘/ vš]•P}U õõí Ç š] v }]Œ• Eu]ŒŒE}•X ‰]oo ^ vš] (µ u‰o] Ç Œ (}Œu vZšŒŒo]Œ•}•Þ}•Þ}•Þ

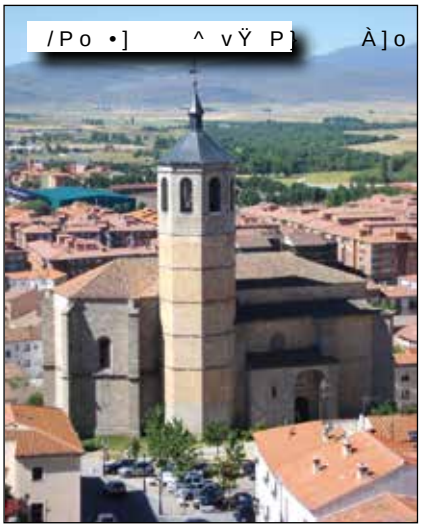


Navarredondilla. Iglesia parroquial de Santiago el Mayor.

El Raso. Iglesia parroquial de Santiago

Santiago del Collado. Iglesia parroquial de Santiago

Santiago de Aravalle. Iglesia parroquial



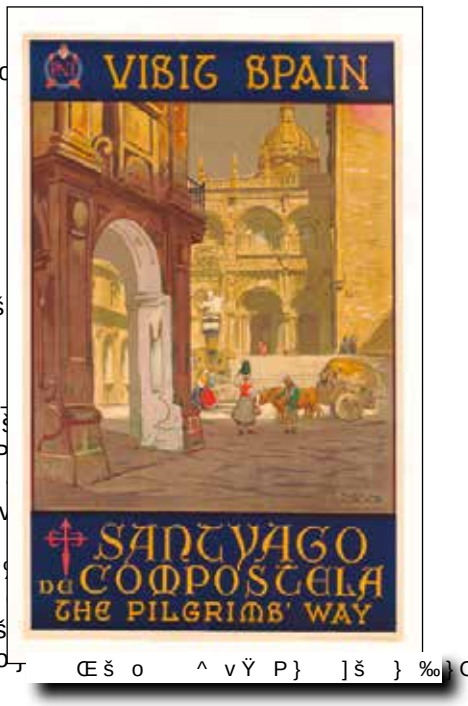
Z šŒ š} o D Œ‹µ •
} Œ ^}Œ}o

s P /v
~íõíì•

Olvidados en la literatura jacobea
El Marqués de la Vega Inclán y su ‘Guía del Viaje a Santiago’

/všŒ} µ]•v Ç]}PŒ (_

v]Pv} s P /v o v Ç &c
v s oo }o] U v íôñôU Z]
•šµ]}• v D vŒ • U ‰ Œ
o • µ o oo • Œš •
i• ‰ Œ] Œ• o
]vPŒ •• v /v(vš Œ_
y} u • š Œ ‰ •• o
oo Œ_ o ‹µ • o]•
v íôôíX dµÀ} À Œ]}• •š
‹µ o ‰ Œu]š] Œ}v } µ‰
]•v • Œ]š}ŒU Z]•š}Œ]
íõíí (µ Œ o }u]• Œ_
dµŒ]•u} Ç o µošµŒ Œš
(µ v}u Œ } }u]• Œ]} Z P
ŒP} o P •š]•v šµŒ_
o šŒ]•v o}• u}vµu v
‰]• i • •‰ y}o •U Œ v
o}i u] vš}• Ç (}u vš v } '
v •U Æ‰}•]]}v • Ç }vP
Œ À o}Œ]Ì]•v o µoš
šŒ]]}v •X •š ŒP} o



Œš o ^ vŸ P}]š } ‰ Œ

PŒ šµ]š u vš Z •š íõîô v ‹µ
o W šŒ}v š} E]}v o dµŒ]
•µ } Œ • ‰µ v r•š Œ
• • šµ]}v •W]š• µv}• }•
À}o·u v • •} Œ vµ •šŒ} ‰
u}vµu vš oV (µv • uµ• }•U
• o 'Œ } v d}o }U o
]•v ŒÀ vš]v v s oo }o] U
Z}u vš] } v D Œ] Ç o Z •]
u Œ] v ^ À]oo V }ŒP v]Ì•
Œš •‰ y}o š vš} v •‰ y
o ÆšŒ vi Œ} ~>}v Œ U Eµ
o(] •V Œ]• u]v}• v o •
'µ ŒŒ u U 'Œ }•U W] }•
^] ŒŒ E À V ‰Œ}u}À]• o
u}vµu vš}• Ç µŒ v]Ì• o
^ vš ŒµÌ ^ À]oo V Œ •
Œ Z]À}•U }u} o]
Z Œ] }• v o vš]Pµ ^]v
dŒ v•]š} d}o } Ç o Œ Z]
}v•šŒµÇ• • • Œ š • v ^ A
u]š} i } }U ‰} u}•]Œ •
} šµŒ}v š} õîî Œ o]Ì• µv

GUIA
VIAJE A SANTIAGO

REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

GUIA DEL VIAJE A SANTIAGO

LIBRO V DEL CODICE CALIXTINO

DISCURSO

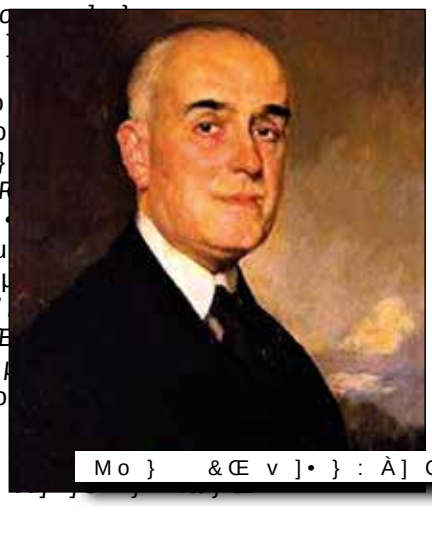
MARQUES DE LA VEGA INCLAN

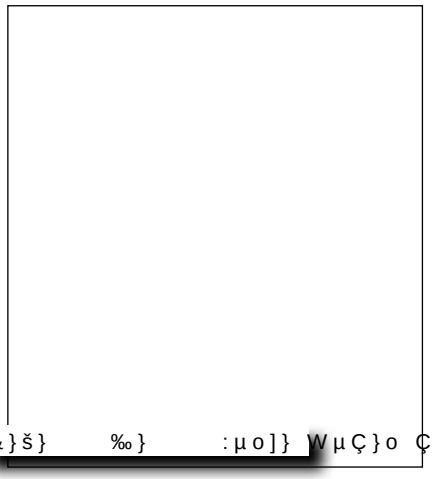
CONTESTACION

DON JULIO PUYOL Y ALONSO

MADRID

W}Œš X 'µ_ o À] i ^ vŸ P}


Mo} &Œ v]• } : À] Œ ^ v Z



Camino de las Asturias

Camino de Santiago

El territorio y sus lugares más singulares

Tenemos todo y carecemos de la actualidad

Sigue sin haber peregrinos, pero sí tiempo para leer sus relatos

Después de un parón de unos doce días avanzan las obras de restauración de la Catedral: ahora la Quintana y las pinturas del interior. Nos dicen que acabarán a tiempo. Hay foros internacionales muy activos comandados desde Compostela. Casa Ivar y Camino Pilgrim Discussion. Sigue sin haber peregrinos, pero sí tiempo para leer relatos que escribieron algunos de ellos.

En los ochocientos años transcurridos desde su consagración, la catedral ha experimentado intervenciones constantes: construcción de capillas, cierre de ventanales, levantamiento de torres, cambio de fachadas, supresión del coro, adición de baldaquino y órganos… Y desde hace doce años, nuestra generación asiste a la maquillación de la dama, con intervenciones que han cubierto y destapado sucesivamente a la señora. En este mes de mayo un telón blancuzco ha bajado sobre el muro de la Quintana como sábana de hospital; detrás ha quedado la Puerta Santa y las hornacinas del Apóstol y las de sus ensombrerados discípulos Teodoro y Atanasio, muy laceradas todas de líquenes desde que las conocimos. Tendremos que verlos en un suave gris claro. Ha quedado limpia la torre del Tesoro, con sus volantes de bata de faralaes.

J El Camino se ha callado y los albergues están a puerta cerrada. Pero no los blogs y foros de asociaciones y otros colectivos.

Dos peregrinos, noruego y escocés respectivamente, tienen su foco encendido en Compostela. El primero de estos dos, Ivar Revke, sostiene www.caminodesantiago.me, con tags, post y entrevistas, y responde a toda suerte de inquietudes y preguntas previas. Las entrevistas con peregrinos de larga distancia añaden el gusto de las experiencias compartidas o la emoción anticipada. Las dos últimas colgadas en la web están hechas a Bridget, de Australia, y a la sudafricana Silvia. El foro está siempre abierto para aclarar dudas referidas a vuelos de aproximación a España, asistencia en emergencias, precios, etc. Esta presencia es otra muestra del creciente peso de peregrinos angloparlantes y la prevalencia de esa lengua en el Camino. El lema de esa página es ‘Ayudando a los peregrinos desde 2004’. Casa Ivar, ubicada en el casco viejo junto al mercado de Abastos, es uno de los dos espacios físicos jacobeos no hosteleros que funcionan en la ciudad; el otro es Pilgrim’s house, en la rúa Nova.

J John Rafferty, miembro de la inglesa Confraternity of St. James, administra Camino Pilgrim Discussion Group, foro en Facebook de 10.300 miembros, con docenas de entradas casi diarias. Se acumulan evocaciones de peregrinaciones hechas y aparecen cuestiones variadas; un miembro del foro inquiere hace días acerca de un restaurante de Puente la Reina, en el que ‘se rumorea’ que paró Shirley McLane en 1993. Y se multiplican los aportes. Avisos, noticia

de libros, salsa jacobea en lengua inglesa. Es una vidilla peregrinera nunca vista antes. ¿Qué saben, qué piensan estos caminantes del día?

J La ciudad, horra (libre) de peregrinos, se muestra desde hace tres meses como hace décadas. Probablemente cuando lea usted esta nota, haya vuelto a sonar la contera metálica de los cayados telescópicos por la calle. Y que usted lo oiga.

El confinamiento permitió al redactor de esta sección leer libros jacobeos, ocultos en la estantería detrás de otros volúmenes. Leí tres que me parecen reseñables:

J A Journey of days de Guy Thatcher (20…) es una visión civil de la peregrinación, carente de todo contenido religioso: valora la liturgia católica 'lo mismo que la de los aborígenes de Borneo', confiesa (y de ahí mi calificación de 'civil'), a salvo de sensibilidad hacia algunos valores antropológicos: relacionarse con gente positiva, intercambiar confidencias, historias asombrosas, conversaciones enriquecedoras… En Boadilla del Camino, a catorce días de marcha, vive su momento alto: es el 50º aniversario de boda y le comunican que ha nacido su primer nieto. Y Guy recibe brindis, felicitaciones, pastel en el albergue, en un ambiente muy amical. Lo consideró un shock de empatía emocional, él, racional (hijo de madre británica, oficial de ejército, hombre de empresa, adulto) y sin embargo sensible.

>}• Œ o] À • : Œ u_ • Ç ^ vŸ P} o D Ç}ŒU ‹µ Vš Œ Œ o Wµ ŒŠ
^ vš Ç ‰Œ} v o }Œ} ‰ šŒ } o D •šŒ} D š }U]v(Œ]Œ!
vµv]]•v }v o s]ŒP v u Œ Ì U v o š o}P}]P]š o 0
Dµ• } l }Œš •_ š Œ o ^ vŸ P}

J Jean Christophe Rufin da cuenta de su Camino del Norte en Immortelle randonnée. Compostelle malgré moi (2013). Interesado, distanciado de todo, hace su peregrinación laica, sin la menor inquietud religiosa. En Asturias, después de bastantes días de marcha, Rufin experimenta su revelación. En la altura, en una larga variante sin pueblos, antes de bajar a Grandas de Salime: 'A la plenitud budista (que él cree haber asimilado en esos días) se añadía de ahora en adelante una nueva plenitud. Jamás el mundo me había parecido tan bello' (…) 'Esa larga etapa de altura fue el momento para mí de percibir a Dios o por lo menos de sentir su aliento' (…) 'Ser hombre sería conocer a Dios o, al menos, buscarle'. Siente conforto en iglesitas, aunque Rufin no alcanza a hacer nunca un acto de fe. Sí cierta 'manifestación de trascendencia en el centro de su alma'. Recibe una de esas manifestaciones cuando se está acercando a Oviedo y lo llama 'una suerte de bautismo'.

Los autores de estos dos libros me ofrecen algunos puntos de interés: son de largo recorrido, caminan solos, son adultos reflexivos (Thatcher es septuagenario), ofrecen interés literario (¡Rufin pertenece a la Academia Francesa!) y ambos viven los momentos altos de su peregrinación cuando llevan al menos una docena de etapas cargando con la mochila. Y al ser secularistas ofrecen un punto de vista distinto al de otros diarios confesionales: el de descubrimientos hondos de contenido espiritual y, desde luego, antropológico.

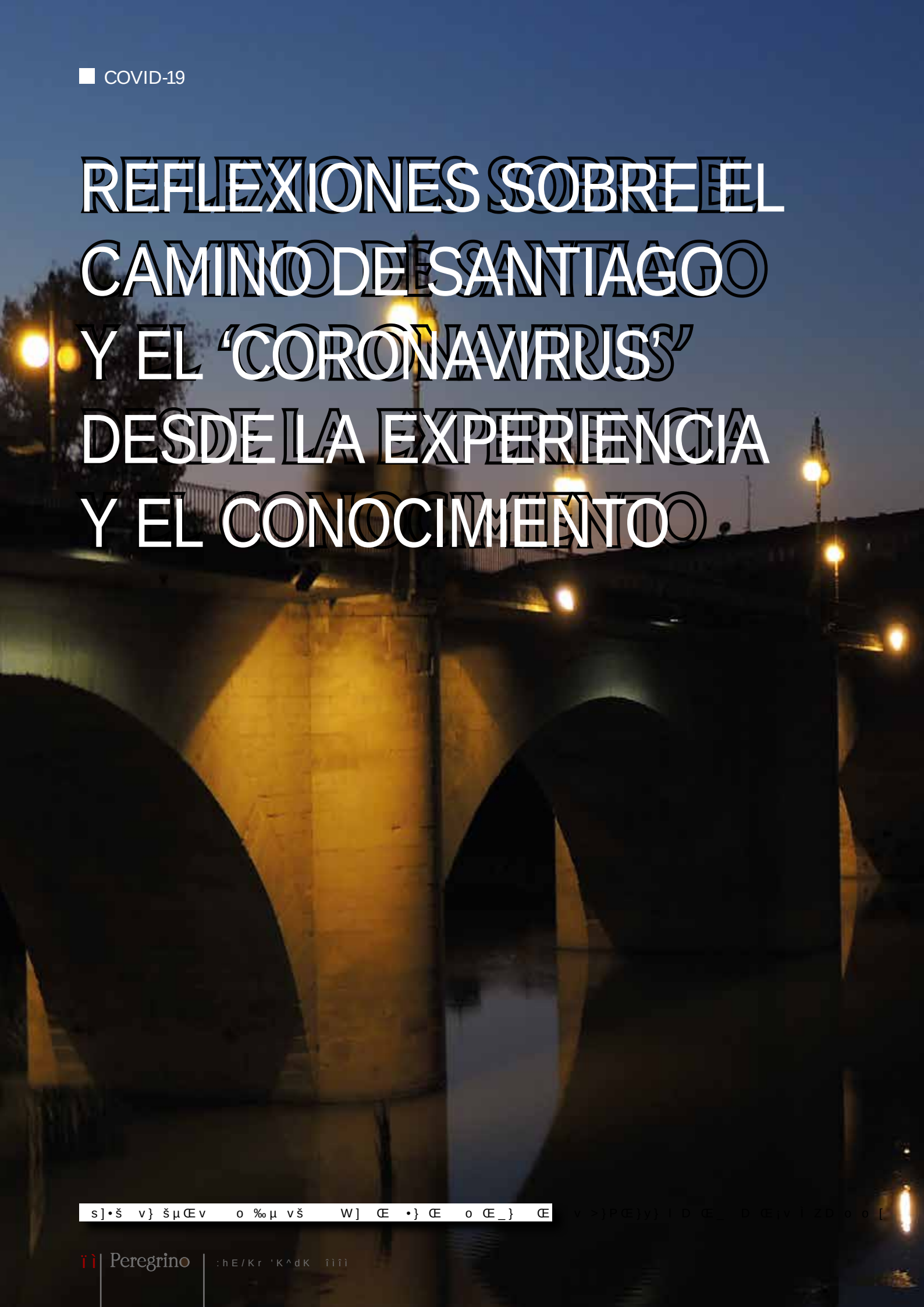
J Hay un tercer libro leído en cuarentena: Alix de Saint-André, En Avant, route! (2010). La escritora da buena noticia de los caminantes que encuentra en sus tres peregrinaciones largas y se extiende en algunos con los que comparte cientos de kilómetros: la madrileña Raquel, con quien discute y se amiga sucesivamente; con Pascal -y el asno Pompon, del que tira-, o los tres gaditanos u otros más españoles, 'mis siete maridos'. Es muy chispeante su prosa y ella bienhumorada. Armoniza noticia de esos encuentros con sus propias reflexiones. Alix es católica y habla de fe cuando tercia, y en el Camino tercia a menudo. Trata los asuntos con ironía, a menudo cínica, a veces hilarante. Libro no confesional resulta en ocasiones apologético, cuando enfrenta su mundo cristiano con lo que habla con sus interlocutores. Hasta donde sabemos, solo el libro de Rufin está editado en castellano bajo el título de *'El Camino Inmortal'* (Duomo Editorial, 2014).

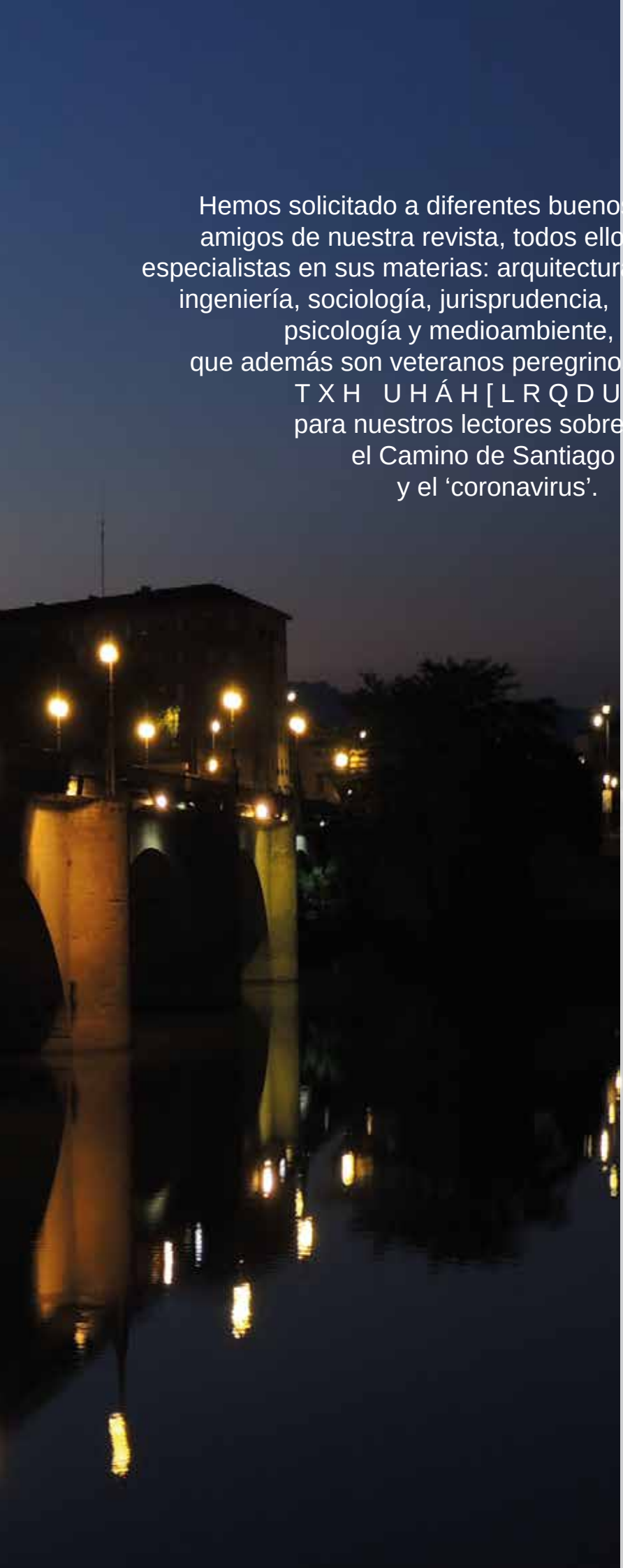
J Este número de *Peregrino* recoge la entrevista hecha a Francisco Buide, director del Archivo de la Catedral compostelana, entidad que publica la periódica hoja Galicia histórica. En un número extraordinario del mes de marzo, Buide se refiere a la presencia de San Roque en la ciudad, de la que es copatrón desde el siglo XVI, en que intercedió en favor de sus habitantes con ocasión de una epidemia de peste. Hay en Santiago hospital y capilla de San Roque y renovación de voto municipal cada 16 de agosto. Ese número de Galicia histórica recoge un texto litúrgico compostelano del siglo XV en el que se pide la asistencia al popular santo intercesor de contagiados.

Daremos noticia de peregrinos llegados a Santiago… cuando esto ocurra.

Mario Clavell

REFLEXIONES SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO Y EL "CORONAVIRUS" DESDE LA EXPERIENCIA Y EL CONOCIMIENTO





Hemos solicitado a diferentes bueno
amigos de nuestra revista, todos ello
especialistas en sus materias: arquitectur
ingeniería, sociología, jurisprudencia,
psicología y medioambiente,
que además son veteranos peregrino
T X H U H Á H [L R Q D U
para nuestros lectores sobre
el Camino de Santiago
y el 'coronavirus'.

Ingeniería, coronavirus y Camino de Santiago

Estos últimos meses los estamos viviendo en España y en el mundo envueltos por la pandemia originada por el coronavirus, con la incertidumbre que aún hoy se desconoce cuál será la estabilidad sanitaria de la población ante posibles rebrotes de la enfermedad, por lo que resulta pertinente reflexionar la situación desde diferentes áreas de conocimiento y analizar su efecto en el Camino de Santiago (en lo sucesivo CdS). En nuestro caso, hagámoslo desde la Ingeniería de Caminos.

Tenemos en este caso tres variables (Ingeniería, coronavirus, CdS) que producen seis relaciones distintas de causa-efecto. Antes de adentrarnos en ello, destaquemos que el renacimiento jacobeo contemporáneo lo ha hecho de una forma casi espontánea a partir de motivaciones religiosas, espirituales, culturales, etc., en las que inicialmente la Administración fue a remolque de la demanda y las asociaciones fueron las que se preocuparon por la señalización e infraestructuras de tránsito y acogida (Elías Valiña es la gran figura de esto que decimos).

El auge de la peregrinación ha sido muy reciente, pues hasta el Año Santo de 1993 no se alcanzaron los 99.436 peregrinos y hubo que esperar a 2006 para que un año ordinario registrara 101.189 peregrinos.

No hay una fecha que señale el inicio de esta nueva época del CdS pues desde la aparición del asociacionismo jacobeo el tráfico basal de peregrinos es inferior en todos esos primeros años a los 500 anuales. Desde las asociaciones se fijan dos fechas anteriores al mítico 1993: 1982 (1ª visita del papa Juan Pablo II a Compostela) y 1987 (I Congreso Jacobeo de Jaca). Pues bien, a tono con esas dos fechas, desde el ámbito de la Ingeniería y la Administración podemos fijarnos en 1985, año con un tráfico jacobeo

hv • v]oo G Z u Œ]oo ‰µ • oÀ Œš Z š o À

igualmente bajo (690 peregrinos) pero que estrenará una nueva organización del Estado por medio de las Autonomías y la consiguiente reorganización de la Administración, que tanta repercusión ha tenido en la vida del país, en la consolidación del CdS en cada uno de los territorios que recorre, como en el desarrollo de la Ingeniería (infraestructuras y movilidad) en todo el Estado.

Pero la participación decisiva de las Administraciones en la protección del CdS vino a partir de las 'declaraciones' institucionales internacionales: 'Primer Itinerario Cultural Europeo' (1987; Consejo de Europa) y 'Patrimonio de la Humanidad' (1993; Unesco). Ambas declaraciones, especialmente la última, obligaron a que cualquier obra pública o privada que incidiera sobre la traza del CdS exija la conservación y preservación del Camino, condición "sine qua non" para seguir formando parte del Patrimonio de la Humanidad.

Se produce así una doble interacción entre Ingeniería y CdS. De esta forma, cualquier obra de infraestructura que pudiera colisionar con la traza del Camino, tiene que buscar una alternativa de reposición del servicio manteniendo su continuidad y calidad. Y si es el Camino el que condiciona a las obras de ingeniería, también las diferentes Administraciones tendrán que ejecutar actuaciones que salvaguarden al CdS: separación tráfico, señalización, reposición traza, cartografía, etc.

Volviendo a la inquietud social del primer párrafo, el impacto del coronavirus en las peregrinaciones, caso de rebrotar, no afectaría tanto a la realización del recorrido en sí, sino más bien a los servicios de restauración, hospedaje, etc., necesarios para transitar por el Camino. El cierre obligado de negocios impide abastecer a los peregrinos y, a su vez, la ausencia de estos corta la actividad económica en torno al CdS.

Nos quedaría reflexionar sobre el impacto del coronavirus en la actividad ingenieril, tanto en lo que se refiere a la obra pública (construcción y conservación), como a servicios de transporte (movilidad, etc.). Referido a la 'obra nueva', esta se ha visto ralentizada tanto en licitación como en realización. No sucede así con la conservación de infraestructuras (carreteras, ferrocarril, puertos, etc.) que ha mantenido su actividad desde el principio, garantizando la calidad del servicio de transporte.

En el caso de las carreteras, a través de estas se efectúa el transporte del 83% de las mercancías y del 86% de los viajeros totales que se mueve en el interior de España, por lo que la conservación de la vía se ha mantenido a lo largo de la pandemia con un alto nivel de calidad.

La Red de Carreteras del Estado (26.403 km) recoge el 52% del tráfico total por carretera y el 65% del tráfico de vehículos pesados. Su conservación se ha realizado a través de unos 150 contratos de conservación integral, garantizando el transporte de mercancías básicas por carretera. Durante este periodo el tráfico interurbano de vehículos pesados ha caído un 24% y el de turismos un 90% según la información facilitada por el Ministerio de Fomento en su web y que diariamente actualiza.

En el capítulo de Ingeniería merece una consideración especial el perfecto funcionamiento de las telecomunicaciones por cable y satélite a través de telefonía móvil, internet, e-mails, whatsapp, etc., que han dejado obsoletas las formas de comunicación del siglo XX y se han mostrado seguras, rápidas y muy eficientes.

En cuanto a la ingeniería de transportes, tiene capital importancia el retorno de los peregrinos a sus lugares de origen. En este sentido la oferta de infraestructuras y de servicios resulta básica para lograr este cometido.

- En 1985 el número de peregrinos llegados a Santiago fue de 690 frente a los 347.578 de 2019.
- La oferta de vuelos de bajo coste supone el 70% de los que parten de Galicia y son los preferidos por peregrinos extranjeros.
- La oferta de infraestructuras por carreteras ha cambiado notablemente desde 1985 año en el que España solo disponía de 2.296 km de vía de gran capacidad (autopistas de peaje, autopistas libres y autovías) frente a los 15.585 km del año 2018 (Eurostat 18/5/2020).
- Las infraestructuras por carretera a Galicia están definidas por un viario completo de vías de gran capacidad: AP- 9, A6, A8, A6-64, A52 y A-66.
- El bus cuenta actualmente con cinco salidas diarias por sentido.
- El tren de alta velocidad no tiene en la actualidad una fecha cerrada de inauguración. Se mantiene un Alvia y un tren nocturno.

En definitiva, con independencia que haya o no coronavirus, desde la Ingeniería hay dispuesta una gran oferta de infraestructuras y servicios para que el país funcione y para que los peregrinos vuelvan a surcar sus Caminos de Santiago.

Pedro Manuel Galán Bueno
Ingeniero de Caminos

Influencia del coronavirus en el Camino de Santiago: aspectos psicológi

Durante estos años anteriores, para llevar a la práctica nuestros pensamientos 'peregrinos' sólo teníamos que enfocarlos hacia nuestra familia, trabajo, amigos, tiempo libre y hacia el propio camino; y acerca de él, nos preguntábamos cuándo ir, qué camino elegir, de dónde salir, con quién, etc. Incluso a veces hemos podido emprender el camino a los pocos días de haber tomado la decisión. Es decir, planificar en función de la motivación. Pero aparece un virus causante de la enfermedad infecciosa 'covid-19', que deviene en pandemia mundial, y a partir de entonces nos cambia la vida en las relaciones familiares, sociales, laborales, personales y, por supuesto, en lo que respecta al Camino de Santiago.

Cuando esto ocurre, aparecen diferentes reacciones en función de nuestra tendencia: ignorancia, negación de la realidad, fases de tristeza o enfado (dirigidas hacia nuestro entorno o a quienes consideremos culpables), que pueden considerarse como reacciones normales ante la pérdida de nuestra manera de vivir. Si la evolución se desarrolla adecuadamente, pasaremos a la etapa de la aceptación, ayudándonos de creencias generales (compartidas) o individuales que nos sirvan de motor evolutivo. Entre las creencias podrían servir: "esto es transitorio", "cada vez se conoce más la enfermedad", "los científicos trabajan en una vacuna", "el camino nos siguen esperando", es decir creencias positivas que nos ayuden en esta etapa. Pero hasta que llegue la situación esperada ¿qué?

Yo siento una gran admiración por Víctor Frankl. Él era un médico neurólogo, filósofo que nació en Viena en el año 1905, su padre era judío por lo que desde 1942 a 1945 estuvo en cuatro campos de concentración. Logró sobrevivir y murió en 1997 a la edad de 92 años, fue el fundador de la logoterapia y análisis existencial. ¿Por qué sobrevivió cuando ninguno de su familia lo logró?, la respuesta nos la proporciona su teoría de la que destaco dos ideas:

1ª Lo importante en cualquier circunstancia es buscar y encontrar un sentido en la vida.

2ª Aunque por circunstancias estemos limitados en nuestra libertad de acción, nadie nos podrá limitar o anular nuestra libertad para elegir nuestra actitud (autodeterminación).

Los peregrinos y hospitaleros tenemos una gran ventaja. El camino propone sentido y podemos elegir nuestra actitud, tenemos el objetivo y el motor, así que ¡para delante!

Pero necesitamos un recurso. En estas circunstancias adversas, podemos elegir. Hay un recurso que me parece muy adecuado en esta época de pandemia 'la resiliencia', según la definición de la R.A.E: se trata de la capacidad humana de asumir con flexibilidad situaciones límites y sobreponerse a ellas. Es un término que ha adoptado la psicología positiva. Las personas resilientes son aquellas que son conscientes de sus potencialidades, sus limitaciones, son creativas, confían en sus capacidades, asumen las dificultades como una oportunidad para aprender, tienen el hábito de estar plenamente en el presente, ven la vida con objetividad a través de un prisma optimista, se rodean de personas con actitud positiva, son flexibles en el cambio, son tenaces en sus propósitos y buscan la ayuda de los demás y el apoyo social. Y yo pregunto ¿y en el camino qué? ¿hemos utilizado la resiliencia a través de estos hábitos en el camino? El camino es un buen maestro para ello y un buen medio para poder habituarnos en desarrollar la resiliencia y con ello estar preparado para las circunstancias adversas que la vida nos depara, como esta que padecemos.

La vida con el covid-19 ha modificado las circunstancias, los entornos, los hábitos y esto afecta a los individuos y a la sociedad y hay que adaptarse a las nuevas circunstancias. Piaget concibe la inteligencia como adaptación al mundo que nos rodea. Esta adaptación consiste en el equilibrio entre dos mecanismos, la asimilación, es decir la adquisición de la información y la acomodación, es decir cómo se ajusta esa nueva información.

En conclusión, a raíz del Real Decreto del 14 de marzo de 2020 en el que se declara el 'Estado de Alarma' en todo el territorio nacional, etc, etc, mantengamos nuestro sentido y actitud adaptándonos al cambio, utilizando y ejercitando la resiliencia' y adaptémonos a las circunstancias con un triple enfoque: a) Autocuidado. b) Solidaridad. c) Inteligencia (creatividad). ¡Peregrino, buen Camino!

0• ÉQJHOHV 'tD]
Psicóloga

Œš o vµv] }Œ ‰ Œ ‰ Œ P Œ] v } ç
µš}u}À]o]•š • ‰Œ•Æ u} ^ Z P·v
~> •v• l Œ Z]À} W Œ P Œ] v }

Hans, el peregrino. Una perspectiva socioló

Hans es un peregrino del Camino de Santiago que a través de un amigo común llegó a mi casa, hace ya unos meses. Me contó cómo fue su salida desde un barrio de una gran ciudad nórdica donde trabaja dirigiendo una empresa de tecnología e innovación. El inicio, me cuenta, fue de un gran estrés porque había que hacer hueco en un campo muy especializado sobre el que no había mucha experienc Poco a poco el negocio fue creciendo y en contra de lo previsto y deseado, en los últimos años el estrés, la ansiedad y la sensación de agobio habían ido en aumento: más clientes, más exigencias más rapidez. Mi vida era un correr sin llegar. El tiempo de ocio y de dedicaci a la familia había ido disminuyendo en la misma proporción en la que crecía la empresa, hasta quedar prácticamente reducido a un “hola y adiós”. Yo me debatía entre un sinfín de miedos, de mala conciencia, desazón, pesadumbre sometido a presiones por todos los lad Un día, me levanté de madrugada, pre ré mi mochila con un par de mudas, un libro, un mapa. Me despedí de mi mujer, con un “ya volveré”. Fui a la iglesia más próxima, pregunté por las credenciales como peregrino y obtenidas estas, me puse en camino.

Cuando acabó su relato le dije: Estás padeciendo la enfermedad de nuestro tiempo, cuyo síndrome es estar ‘Busy and Crazy”!’ (alocadamente ocupado), que se manifiesta de muchas maneras. Todas ellas expresan estado de ánimo acelerado, búsqueda continua de nuevas sensaciones, evitar el aburrimiento, o la tranquilidad ociosa, indagar en internet y en los negocios, subir la cota de clientes mejorar los servicios y productos hasta la máxima perfección y hacerlo en el menor tiempo posible, no vaya a ser que otro competidor ocupe el espacio antes, mejor y con más ofertas. Un estado continuo de excitación, de sobredosis de adrenalina mantenida a base de cafeína y de otros estimulantes. ¿Las relaciones con otras personas? mejor tenerlas virtualmente, en una rueda de ‘on’ y ‘off’, disponible y al alcance de un clic. Resultado: ‘Burnout’ (agotamiento) y alienación. Un estado en el que estás y no quieres estar, sientes lo que no quieres sentir, piensas ideas de otros y llevas una aceleración interna que no corresponde a tu ritmo.

Ahora entiendo, interrumpió Hans: ya, antes de emprender la etapa, estaba yo con mi mente en la meta que me había propuesto, o en la ciudad a donde quería llegar. Fue después de unos días, cuando logré ver que, junto al camino, había árboles, praderas, animales silvestres, granjas. En las orillas del camino crecían flores, hierbas y hojas de múltiples colores y formas. Al llegar a localidades del camino admiré magníficos edificios románicos, góticos, renacentistas, etc, con figuras de dioses, animales, ángeles, frutas y plantas grabadas a cincel en las piedras que daban forma al edificio. También descubrí a caminantes como yo. Unos me saludaban, otros iban como ensimismados. Escuché múltiples idiomas. ¡Me hubiera gustado tanto, prosiguió, encontrar alguien que me hubiera orientado en el devaneo en el que me encontraba! He visto cicerones, cuentacuentos, profetas, gurús. Deseaba poderme quedar en algún lugar o centro para la reflexión compartida con alguien que me hubiera abierto los ojos. -Buscabas también lugares de descanso y encuentro- le repliqué. Hans me sorprendió con una pregunta: ¿Puedo quedarme algunos días más? -No, le respondí, al menos si no quieres perder la condición de peregrino. -Saldré mañana temprano, me respondió. Efectivamente, tras el desayuno emprendió de nuevo su viaje hacia occidente, guiado por el camino, el viento y las estrellas. Me dio un abrazo como los de antes. -¡Adiós! me dijo, te escribiré una postal cuando llegue a Santiago. -¡Buen Camino! le respondí. La postal nunca llegó, pero el amigo común me hizo saber que Hans, después de visitar al Apóstol en su catedral, prolongó su camino hasta llegar al límite del trayecto a Finis Terrae y sentado al pie del faro, mirando al horizonte, permaneció extasiado contemplando el último rayo del sol. Al despertar, Hans se sorprendió al constatar que había llegado a casa.

- H V ~ V + H U Q i Q G H]
Profesor titular emérito Ciencias Sociales
(Universidad Pública de Navarra)

Influencia del coronavirus en el Camino de Santia desde el punto de vista de la biodiversidad

Como ya explicamos en nuestro libro Apuntes botánicos del Camino de Santiago (Madrid, 2017), reseñado luego en la revista Peregrino (nº 180), el Camino de Santiago constituye quizás el más importante 'corredor verde' de España, entendido este como un "Espacio semi-lineal que une, sin solución de continuidad, lugares con paisajes o ecosistemas diversos, facilitando con ello el mantenimiento de la biodiversidad, la dispersión y la migración de las especies" . En las publicaciones mencionadas se citan 475 especies vegetales de flora mayor y unos 1.000 organismos posiblemente acompañantes de ellas, así como 239 vertebrados, acumulando una biodiversidad superior a la que tienen algunos países de Europa.

Decía Chateaubriand que "el bosque precede al hombre y el desierto le sucede", pero en el caso del Camino es indudable que no es así, e incluso en muchos casos ha sido justo al contrario, ya que su contribución a la dispersión y migración de especies animales y vegetales ha dependido en gran manera del hombre (en muchísimos casos del peregrino), aunque sin despreciar el hecho físico de la aparición y mantenimiento de la traza, como 'autopista' para esta biodiversidad.

La irrupción del coronavirus ha truncado de golpe ese paso incesante de personas sobre la traza y sus entornos, modo que de manera inmediata mucha de las especies animales que lo aprovechan o se benefician de él, pero a la vez son ariscas a la presencia del hombre, están volviendo más atrevidas y son más fáciles de visualizar, como es el caso evidente de las aves rapaces, el jabalí y, posiblemente, aunque mucho más discreto y escaso, el lobo. Otros animales, como aves, reptiles e, incluso insectos como las mariposas, aprovechan la falta del hombre para buscar con más tranquilidad su alimento, nidificar, procrear o, simplemente, descansar y tomar un rato de sol.

Especies oportunistas, que dependen directamente de la presencia humana para sacar un beneficio directo (normalmente alimentación), como gorriones, tordos, ratones de campo, etc, y por supuesto plagas o especies molestas como ratas, moscas, mosquitos y otros insectos hematófagos, han visto mermadas sus fuentes alimenticias y, por tanto, sus posibilidades de reproducción. Como es lógico, quien depende en todo o en parte de un factor (en este caso la presencia directa humana) sufre las mismas variaciones que este. En nuestro caso particular, la nula presencia de peregrinos supone una pérdida, a veces casi insumible, para la permanencia de esas poblaciones.

Más sutil es la influencia sobre elementos vivos menos llamativos, como las plantas e insectos y otros invertebrados, que dependen en mayor o menor medida del hombre para alguna de sus funciones vitales, como la dispersión o la mejora de sus condiciones y que se están viendo afectadas: bien por falta de dispersión involuntaria por los peregrinos, como es el caso de algunas semillas e invertebrados; bien por la falta de elementos que involuntariamente desprendemos, como es el nitrógeno necesario para las plantas llamadas ruderales, como el precioso y conocidísimo diente de león (Taraxacum officinale) o el hermoso pero peligroso estramonio (Datura stramonium), ambas muy comunes en el Camino y, a la vez, muy ligadas a la presencia humana y su actividad.

Es indudable que tarde o temprano acabaremos con esta epidemia y que inmediatamente volveremos a alcanzar el éxito de la peregrinación que se ha experimentando estos últimos años (con las particularidades que puedan apuntar expertos en áreas de conocimiento más ligadas al comportamiento humano), y que la naturaleza volverá a adaptarse a la nueva situación de manera paulatina pero inexorable, como hace siempre. Solo una programación bien fundamentada, científica y técnicamente, y un comportamiento ejemplar de los peregrinos en el respeto a la naturaleza, pueden hacer que se afiancen los logros conseguidos y se minimicen los daños sufridos en esta situación anómala. Como veteranos peregrinos que somos, esperamos y estamos seguros de que así será.

Santiago Soria Carreras
Dr. Ingeniero de Montes
6 D Q W L D J R 6 R U L D 5 X L]
Ingeniero de Montes

D } •] } µ Œ v } Œ u] v > • v l Œ Z] À } W Œ P Œ] v }

Camino de Santiago y coronavirus

Vino sin ser llamado ni deseado, no lo quisieron ver los custodios o hicieron la vista gorda, sembró muerte, dolor, desánimo, ha aterrorizado a muchos, está produciendo desastres económicos…Y ahora, entre otras muchas preguntas nos hacemos esta: ¿Qué consecuencias tendrá sobre el Camino de Santiago? Se me interroga sobre las previsibles consecuencias que pueden darse en el ámbito de las normativas jurídicas que regulan la Ruta Jacobea.

El Camino ha sido objeto de regulaciones normativas en dos aspectos: 1) Como espacio de una actividad humana. Con variantes cuantitativas y cualitativas, la peregrinación a lo largo de muchos siglos ha ido constituyendo un importante "corpus" histórico, espiritual, cultural que ha necesitado y conllevado regulación normativa y actividad administrativa de materias que tienen que ver con su trazado, protección de monumentos, urbanismo, concurrencia humana, aseguramiento de servicios, etc., etc. 2) El estatuto y condición jurídica del peregrino.

Esta naturaleza de objeto del Derecho ha producido a escala internacional, regional europea, del Estado español, de las Comunidades Autónomas y municipal, un importante y numeroso conglomerado normativo que podemos llamar "Corpus Iuris Jacobensis". En mis libros:El Camino y la Ciudad de Santiago de Compostela: su protección jurídica (Xunta de Galicia, 1999), Protección jurídica del Camino de Santiago: Normativa internacional e interna española (Ministerio de Educación y Cultura, 1998), recogí y puse en mano para su utilización 142 normas de distinta naturaleza (tratados internacionales, resoluciones de organizaciones internacionales, leyes, decretos, etc), emanadas de los varios sujetos productores de regulaciones a que acabo de referirme.

A nivel internacional el Camino de Santiago está protegido por la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, de 23 de noviembre de 1972, aceptada por España el 18 de marzo de 1982, e incluido por la UNESCO en la Lista del Patrimonio Mundial (1993).

El Consejo de Europa declaró los Caminos de Santiago: "Primer Itinerario Cultural Europeo" (1987). Y el Consejo de las Comunidades Europeas: "forma parte del patrimonio cultural común europeo" (1993).

La legislación estatal de España sobre la ruta jacobea es numerosa: La Ciudad de Santiago de Compostela, Monumento del Tesoro Artístico Nacional (1931 y 1940), obras en la Ciudad (1964), zonas monumentales (1976), Patronato de la Ciudad (1979, 1991); Declaración de Santiago Apóstol como Patrón de España (1937), Conjunto Histórico-Artístico y Patronato (1962, 1964, 1971, 1976), créditos para alojamientos en la Ruta (1964), régimen de Zonas y Rutas Turísticas (1979), recuperación y revitalización del Camino (1987), Consejo Jacobeo (1991, 1997), beneficios fiscales aplicables al Año Santo (1993, 1999), actividad conjunta del Estado y las Comunidades Autónomas (1987 y ss.), etc.

Abundante y de gran interés es la producción normativa de las CC.AA. de Aragón, Navarra, La Rioja, País Vasco, Castilla y León, Cantabria, Asturias y Galicia.

En fin, El Camino de Santiago tiene, pues, una extensa y bien tramada red jurídica reguladora y protectora de su trazado, de su conservación, de los monumentos artísticos que lo jalonan, de las instalaciones y albergues de acogida y atención a los peregrinos. Como tal Camino no creo que haya nada que temer del odioso coronavirus. Es de esperar que las autoridades públicas sigan percibiendo la realidad humana, el valor social y cultural que la Ruta comporta y que mantengan su respeto y apoyo.

Pero por el Camino van y vienen o no vienen personas. Sobre el Camino adoptan decisiones personas investidas de responsabilidad política y administrativa. Es también un espacio de actividad económica. Y en esto sí tiene impacto la crisis producida por la pandemia que vino desde China.

Cabe suponer y temer durante un tiempo, difícil de determinar, que se produzca una considerable disminución del peregrinaje. Ello conllevará problemas de sostenibilidad de albergues y de otros servicios de hostelería. Será una situación transitoria, pero inevitable. Nos coge en vísperas de un Año Santo Jacobeo, pero la historia de la peregrinación jacobea ha conocido crisis y resurrecciones.

Confiemos. Podremos seguir proclamando: ¡Buen Camino! ¡Señor Santiago: Cierra tu Camino y cierra España y el Mundo al virus!

- R V p $ & R U U L H Q W H
Catedrático emérito
Derecho Internacional
(Universidad Pública de Navarra)

>}• š PŒ v]š} }v À]]Œ]v• Œ]‰]•v v i}ŒŒ o] À v o všŒ} o ‰o Ì o K Œ }]Œ

Hay un espacio lleno

Durante las últimas semanas, hemos podido ver los resultados de descenso de la actividad humana sobre el resto del ecosistema. Ciudades retomadas por la naturaleza espontánea que vive con nosotros pero suele ser marginada a parques y jardine Piezas vivas y dinámicas que nos atrav san en nuestras comunidades urbanas, como el viento, los cursos de agua, las semillas, las poblaciones de insectos, bandadas de aves, partículas en suspe sión y un largo etcétera se han visto de provistas de limitaciones y han comenz do a ocupar su parte del entorno.

Ha pasado lo mismo en ciudades pequeñas, pueblos y aldeas, incluso en mayor medida o de un modo más rápid pues la proporción (simplificada) de asfalto/tierra es más reducida. Es una cuestión geométrica sencilla. Imaginemos una circunferencia: cuanto menor sea su tamaño, menor será su radio o, dicho de otra manera, la distancia desde el exterior al centro. Es más fácil. A quien le guste la Historia conocerá otra aplicación más de esto: la batalla de Cannas entre Aníbal y Roma.

Pero volvamos a lo nuestro. Bajemos un nivel más en nuestro recorrido por las distintas escalas humanas. Ahora vamos a abandonar las superficies y pasamos a los elementos lineales. Un sendero en un campo es casi instantáneamente habitado por los organismos que lo habitan en su límite en cuanto dejamos de transitarlo. Un trazo recto en la arena se vuelve playa antes que un castillo en la orilla, por pequeño que sea.

Y da igual que un camino, que el Camino, sea recorrido durante siglos, que sea transitado por millones de personas. Aunque el surco sea profundo, su fondo está empedrado, y su avance salpicado de conjuntos que lo habiten: una antigua ciudad medieval, un pequeño pueblo y su albergue, una tienda de refrescos, una máquina expendedora de vieiras.

En numerosos foros era comentado, no sin dramatismos: se está perdiendo el Camino, su esencia. De numerosas maneras que no voy a listar. Incluso me atrevería a decir que nosotros también lo afectábamos a veces de un modo que no nos gustaba.

Pero (¡ay!) una sociedad común y global cae enferma de virus y de miedo al virus. Y también tenemos que dejar de recorrer el sendero del Apóstol. Las enfermedades también tienen mucho que ver con la geometría y con la vida. Son un mecanismo natural desprovisto de maldad: regulan cosas. Y resulta que la naturaleza trasciende todo lo que nosotros creemos comprender muchas veces, y donde no veíamos una conexión, resulta que la hay. De repente, también se vacían los caminos a Compostela. ¿Se vacían?

Mira, hablemos de nuevo de geometría: el vacío no existe. Siempre hay algo dentro. Apuesto a que saliendo las masas ha vuelto la esencia. Voy a ponerlo ya en mayúsculas: la Esencia.

Donde antes había botas, ahora estará, al fin, creciendo esa hierbecita tenaz que no levantaba cabeza. El asfalto asfixiando una calzada romana estará siendo a su vez pintado por tierra, hojas muertas, musgo quizás. Ha llovido mucho y nadie apartaba el barro: se habrá estancado en tantos sitios, convertido en hábitat de lombrices, escarabajos, un cuervo que los lleva al nido. Las vacas podrán pasar de nuevo tranquilas por ese tramo tan estrecho que había saliendo de la aldea.

El apagón de estímulos permite observar de nuevo el campanario aquel tan callado que se había vuelto mudo por viejo y cansado, pero seguía de pie. Él era más Camino que cualquiera de nosotros y nuestros inventos, pero caía en el olvido. Necesitaba un poquito de Esencia para poder hablar de nuevo con el Camino que lo había motivado hace 300 años. Y seguramente lo estén haciendo ahora que hay algo de silencio.

Cuando algún día vuelva el caminante tendrá que renunciar a snacks caducados en máquinas apagadas por la inactividad, buscará entre los arbustos moras o preguntará a una paisana que le acabará invitando a entrar a su finca y tomarse un café con filloas.

El gran monasterio en ruinas verá por fin cómo se olvida de él ese proyecto de alojamiento de lujo que le perseguía desde hacía tiempo. Podrá seguir el castaño, creciendo en su claustro y levantando sus piedras cada vez más.

Podrá Santiago llamar a los suyos y que le oigan. Esos peregrinos de corazón, que no veían al Santo entre tanto cartel de menú y ruido de motores.

- D Y L H U 0 D U W t Q H] 6
Arquitecto

Caminar junto a un molesto compañero de

Crónica desde la Federación

Es curiosa la sensación que parece percibirse ahora que ya vislumbramos el regreso a eso que ahora llamamos 'normalidad'; sensación entre el deseo de finalizar el período de confinamiento e incertidumbre ante lo que nos espera. Unos opinan que ya nada será igual, otros que volveremos a nuestra vida anterior, con mayor o menor esfuerzo, que habrá que preparase por lo que pueda suceder, que vendrán cambios... Han pasado cuatro meses, demasiado tiempo, seguro que todos hemos dedicado algún instante para la reflexión, hemos tenido oportunidad para ello; hemos valorado esta experiencia y estamos en condiciones de decidir sí seremos nosotros, con nuestro esfuerzo, los qué realmente forcemos el cambio.

En el anterior número de Peregrino se relataba cómo, desde la Federación Española Asociaciones Amigos Camino de Santiago (FEAACS), se reaccionó ante la dramática aparición del Covid-19. Cumplido el objetivo de informar sobre la situación, trasladar las recomendaciones sanitarias iniciales y vaciar el Camino de peregrinos, el esfuerzo de diferentes instituciones y asociaciones permitió conseguirlo con agilidad.

Incertidumbre tras el 'cierre' del Camino

Tras esa primera reacción apareció una etapa de incertidumbre, de temores ante una situación desconocida, incontrolada, peligrosa, tremendamente agresiva. La ansiedad acumulada durante esos días y la magnitud de la pandemia nos desconcertó y sumió en un estado de entumecimiento: ¿qué hacer ahora? El Gobierno central, mediante el establecimiento del Estado de Alarma supeditaba cualquier iniciativa a las normas que estableciera. En ocasiones cambiantes y contradictorias.

Se percibía claramente inquietud general sobre el Camino: ¿Cuándo se podrá regresar? ¿En qué condiciones? Había que empezar a trabajar de nuevo para dar respuestas. Se mantuvo contacto con la Asociación de Municipios del Camino de Santiago (AMCS), que como nosotros habían demostrado eficacia en la fase de 'cierre' de albergues, 'vaciado' de peregrinos en los Caminos e 'inactivación' de futuros peregrinos desde las asociaciones. También nos preocupaban nuestros hospitaleros voluntarios, bastantes de edad avanzada (y 'de riesgo' frente al virus) por lo que se valoró reducir el número de albergues.

El presidente de la Federación decidió formar un nuevo equipo de trabajo. Conscientes que un gran esfuerzo debería centrarse en los albergues de acogida, se consideró conveniente contar con una notable representación de Hospitaleros voluntarios. Conformado y reunido el nuevo grupo de trabajo se definieron cinco objetivos desde la perspectiva de nuestras asociaciones: *peregrino*, que da sentido al Camino; *albergues*, analizando infraestructuras y capacidades; *KSRVSLWDOHUR*, necesarios, expertos e implicados; *servicios*, la logística durante la peregrinación y las diferentes *administraciones* fundamentales en la reactivación del Camino.

Colaboración con el Consejo Jacobeo

Este era el debate cuando surgió, a primeros de mayo, la invitación por parte del Consejo Jacobeo de formar parte en una Mesa de Diálogo sobre la futura reactivación del Camino. El Consejo Jacobeo sólo tiene influencia sobre los Caminos considerados Patrimonio Mundial, pero la Federación se sentó a la mesa indicando que lo hacía en representación de todas sus asociaciones, considerando en conjunto las rutas jacobeas nacionales.

Una amplia mayoría de los presentes pertenecen a distintos niveles de la Administración: central y autonómica, en áreas de Turismo, Industria y Cultura principalmente. Como entidades jacobeas se encontraban la Agrupación de Asociaciones del Camino del Norte, los Caminos de Santiago en los Pirineos Atlánticos y la propia FEAACS; asistió también la AMCS. La sensación sobre el Camino difería, las administraciones lo perciben como un elemento 'dinamizador' social y económico, mientras las asociaciones jacobeas lo entienden de un modo más espiritual y cultural, donde es el Camino el que influye sobre el entorno.

Tras un intercambio de impresiones sobre peregrinos, hospitaleros, propagación del virus, apertura de fronteras, medidas de control, seguridad en alojamientos y servicios, el propio Camino y sobre cómo introducirlo en los planes de desescalada del Gobierno, quedó claro que cualquier actuación estaba supeditada a la evolución de la pandemia y a la decisión del Gobierno. Su evolución mar-

caría el itinerario a seguir. La sensación general era que se daba prácticamente por amortizado el 2020.

A las puertas del Año Santo múltiples actividades programadas, por parte del Xacobeo y otras entidades, se cancelaban; la Mesa propuso reconvertir a formato digital algunas de estas convocatorias e igualmente profundizar en el uso de redes sociales, web y tecnología para incentivar al peregrino y mantener vivo el imaginario del Camino, en tanto la situación no recomendara regresar a peregrinación.

En cuanto a los alojamientos, los albergues se verían afectados por las medidas a implantar, pudiendo denotarse preferencia sobre los alojamientos privados, dado que ofrecen mayor preservación que los populares albergues tradicionales. La inquietud frente a formas de contagio y propagación del virus requería medidas que generasen seguridad y confianza; un único peregrino puede iniciar la propagación si no se cumplen adecuadamente las medidas de protección, seguridad e higiene. Parecía lógico que los primeros en retornar al Camino fueran nacionales y que el cierre de fronteras no facilitaría el acceso al Camino de extranjero y que no lo harían masivamente.

La FEAACS consideró apropiado aprovechar el obligado parón y replantear el modelo de Camino que debería resurgir, más tradicional y sostenible, donde su influencia se perciba con mayor intensidad, una auténtica experiencia personal donde prevalezcan los auténticos valores de la peregrinación, con un profundo análisis sobre la tipología y gestión de los albergues de acogida.

En esa línea, desde la Federación se invitó a participar a todas las asociaciones, nacionales (federadas o no) e internacionales, para identificar y definir los elementos que aportan valor a la milenaria ruta de peregrinación a través de su *Historia* reciente, *QIRUPDFLyQ* al peregrino, *$FRJLGD* en el Camino, *$VRFLDFLRQHV Jacobeas y Espiritualidad*, mediante un cuestionario de doble objetivo: establecer un puente de cohesión y trabajo participativo, y descubrir la diversidad de percepción sobre el Camino. En estos momentos el grupo de trabajo está analizando el contenido de los cuestionarios recibidos.

También las asociaciones han estado activas facilitando que peregrinos atrapados en el Camino y personas 'sin techo' pudieran refugiarse en algunos de sus albergues durante el confinamiento, dedicando recursos y socios en apoyo de mayores y necesitados, manteniendo proyectos de señalización cómo hemos visto finalizar estos días… el virus no ha frenado su actividad.

Las guías ICTE, el boletín y la encuesta del Consejo Jacobeo

Tras la aprobación por el Gobierno central de las Guías con recomendaciones que el Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE) elaboró para aplicar a distintos sectores de servicios, el 14 de mayo el Consejo Jacobeo volvió a reunirnos, esta vez como Comité, para elaborar un informe sobre la situación del Camino de Santiago, fruto de un cuestionario que pretende analizar el tránsito del peregrino por las rutas jacobeas, al tiempo que se hace un seguimiento para identificar diferentes elementos de riesgo y proponer medidas que lo eviten o disminuyan.

También publica el Consejo Jacobeo un Boletín que irá facilitando información sobre lo que concierne al Covid-19 en relación con el Camino de Santiago que está siendo redireccionado a través de los medios de la FEAACS (página web y redes sociales) con gran aceptación.

Las Guías ICTE, elaboradas por expertos en el sector de Industria y Turismo, están dirigidas a dicho sector. La específica sobre "Albergues y Hostels" lo es para albergues turísticos o juveniles pero no contempla la singularidad de nuestros albergues de peregrinos: son un conjunto de recomendaciones dirigidas a reducir el riesgo, pero son un punto de partida para completar los requisitos específicos.

Colaboración con Xunta de Galicia

La Xunta de Galicia, la Comunidad con mayor cantidad de Caminos y destino de todos ellos, activó tres mesas de trabajo con la colaboración de expertos y representantes de entidades jacobeas: "Camino de Santiago, Año Santo y Pensamiento" (dónde participa la FEAACS); siendo las otra dos "Economía y Servicios en los Caminos" y "Cultura, Eventos y Europa".

En la Mesa en la que intervino la Federación, mediado mayo, del conjunto de medidas propuestas se optó por centrar esfuerzos en las siguientes cuestiones: *$SRHLQWHUVLyQ* con inversión para dar garantías sanitarias, *Congreso GH $VRFLDFLRQHV* Internacional de encuentros de ese nivel, *$JHQGD MDFREHD FX digital*, actualización y enriquecimiento de la actual, *Redes sociales*, que requiere atención; *2EVHUYDWRULR GHO &* estando representados los peregrinos; *(YDOXDFLyQ SURGXFFLyQ F* de universidades y centros de estudios gallegos e internacionales; *Hospitaleros voluntarios*, evitar su desaparición este año y potenciándolos los siguientes; y *'LJLWDOL]DFLyQ \ GLYXOJD jacobeos*, a través de la Biblioteca Digital Galiciana. De las otras dos Mesas convocadas, se desconoce su desarrollo.

Y para finalizar este repaso, se ha de comentar que a través de páginas web y redes sociales las Asociaciones han informado, al tiempo que compartían sentimientos durante este tiempo de confinamiento. En definitiva, en estos cuatro últimos meses han estado 'ahí', en mitad del Camino mediante actuaciones propias, colaborando con otros y asesorando a quien lo solicitaba. También, en el orden informativo-documental subrayar que en mayo el *Boletín de Hospitaleros 9ROXQWDULRV* llegaba a su número 100 ¡Enhorabuena!

-RVp /XLV ÉOYD

Escudos heráldicos en el Camino de San

Salamanca Leyendas

Puentes

Escudo de Negreira

Escudo de Puente la Reina

Hanna Stefaniak

Escudo Santo Domingo de la Calzada

3. ANÁLISIS ECONÓMICO DE LA PEREGRINACIÓN

y} îìíõ ~ïóðXîîôXïïò µŒ}••

îìíõX WŒ r u]v}

	GASTOS PREPARACION PREVIOS				
	2018	PEREGRINOS % 2019	CC.AA.	% TOTAL	225 EUROS
ANDALUCÍA	30.833	33.155	22,65	9,54	7.459.875
ARAGÓN	2.970	2.891	1,98	0,83	650.475
ASTURIAS	2.881	2.817	1,92	0,81	633.825
BALEARES	2.117	2.005	1,37	0,58	451.125
CANARIAS	5.330	5.435	3,71	1,56	1.222.875
CANTABRIA	887	1.044	0,71	0,30	234.900
CASTILLA LA MANCHA	7.722	7.855	5,37	2,26	1.767.375
CASTILLA LEON	7.264	6.918	4,73	1,99	1.556.550
CATALUÑA	13.626	13.183	9,01	3,79	2.966.175
CEUTA	199	188	0,13	0,05	42.300
EXTREMADURA	4.146	4.846	3,31	1,39	1.090.350
GALICIA	8.780	8.309	5,68	2,39	1.869.525
LA RIOJA	596	629	0,43	0,18	141.525
MADRID	28.680	27.683	18,92	7,96	6.228.675
MELILLA	135	137	0,09	0,04	30.825
MURCIA	4.389	4.618	3,16	1,33	1.039.050
NAVARRA	1.230	1.128	0,77	0,32	253.800
PAIS VASCO	4,619	4.523	3,09	1,30	1.017.675
VALENCIA	17.243	17.830	12,18	5,13	4.011.750
OTROS	494	1.156	0,79	0,33	260.100
TOTAL ESPAÑA	144.141	146.350	100,00	42,11	32.928.750
AMÉRICA LATINA	14.750	15.528		4,47	3.493.800
AMÉRICA DEL NORTE	27.187	30.024		8,64	6.755.400
OCEANÍA	6.181	6.255		1,80	1.407.375
ASIA	11.148	14.792		4,26	3.328.200
ÁFRICA	1.915	2.357		0,68	530.325
EUROPA	122.056	132.272		38,06	29.761.200
EXTRANJEROS	183.237	201.228		57,89	45.276.300
TOTAL PEREGRINOS	327.378	347.578		100,00	78.205.050

îìíõX dŒ v•‰}Œš X W}•

	GASTOS DE VIAJE		
ESPAÑA	146.350	X 140	20.489.000
RESTO CONTINENTES	201.228	X 250	50.307.000
TOTAL PEREGRINOS	347.578		70.796.000

u]v} ~îîñXîîóXîôò µŒ}••

W}•šr u]v}X dŒ v•‰}Œš ~óìXóõ

Camino 2019			PEREGRINOS POR TRAMOS Y CAMINOS		PEREGRINOS A PIE (4,25%) = 327.609				PEREGRINOS EN BICI Y A CABALLO (5,75%) = 19.969				(A + B) JORNADAS	(A + B) 43 EUROS DIARIOS	
					A PIE	JORNADAS 25,0 KM	JORNADAS PARCIALES (A)	SUMA DE JORNADAS	EN BICI Y A CABALLO	JORNADAS 55,0 KM	JORNADAS PARCIALES (B)	SUMA DE JORNADAS			
KM	CAMINO DE SANTIAGO	KM	%	Nº											
829	Somport-Puente la Reina (Tramo Aragonés)	667	0,80	2.773	2.401	6,5	15.607	15.607	372	2,9	1.079	1.079	16.685	717.468	ARAGÓN
740	Roncesvalles-P. La Reina (Tramo Navarro)	667	13,79	47.920	41.494	2,9	120.333	120.333	6.426	1,3	8.354	8.354	128.686	5.533.515	NAVARRA
667	Puente la Reina-Viana	601	0,05	164	142	2,6	369		22	1,2	26				
	ejemplo:899 + 44.270 + 317 = 45.486)				44.037	2,6		114.496	6.820	1,2		8.184	122.680	5.275.249	NAVARRA-2
601	Logroño-Grañón	935	0,30	1.028	890	2,5	2.225		138	1,1	152				
	(ejemplo: 45.486 + 1.073 = 46,559)				44.927	2,5		112.318	6.958	1,1		7.654	119.971	5.158.766	RIOJA
539	Redecilla del C.-Itero del C.	427	0,74	2.570	2.225	4,5	10.013		345	2,0	690				
					47.152	4,5		212.184	7.303	2,0		14.606	226.790	9.751.970	BURGOS
427	Itero de la V.-S.Nicolás del R.	360	0,10	352	305	2,7	824		47	1,2	56				
					47.457	2,7		128.134	7.350	1,2		8.820	136.954	5.889.018	PALENCIA
360	Sahagún-Foncebadón	228	3,61	12.558	10.874	5,3	57.632		1.684	2,4	4.042				
					58.331	5,3		309.154	9.034	2,4		21.682	330.836	14.225.944	LEÓN
îî ô	D v i Œ _ v r > P µ v	• Ÿ 001	4,01	13.948	12.077	2,9	35.023		1.871	1,3	2.432				
					70.408	2,9		204.183	10.905	1,3		14.177	218.360	9.389.467	BIERZO
íñò	o Œ]Œ}r^ vŸ P}	31,25		108.624	108.624	6,2	673.469								
					179.032	6,2		1.109.998	10.905	2,8		30.534	1.140.532	49.042.893	GALICIA
TOTAL CAMINO DE SANTIAGO			54,65	189.937	179.032			2.326.407	10.905			115.089	2.441.495	104.984.289	
CAMINO PORTUGUÉS			27,23	94.649	88.459	12,0	1.061.508	1.061.508	6.190	5,4	33.426	33.426	1.094.934	47.082.162	PORTUGUÉS
CAMINO DEL NORTE			5,47	19.019	17.775	15,4	273.735	273.735	1.244	7,0	8.708	8.708	282.443	12.145.049	NORTE
CAMINO PRIMITIVO			4,52	15.715	14.687	12,4	182.119	182.119	1.028	5,8	5.962	5.962	188.081	8.087.492	PRIMITIVO
VÍA DE LA PLATA			2,65	9.201	8.599	15,4	132.425	132.425	602	7,0	4.214	4.214	136.639	5.875.460	PLATA
CAMINO INGLÉS			4,54	15.780	15.780	4,4	69.432	69.432					69.432	2.985.576	INGLÉS
CAMINO DE FINISTERRE			0,94	3.277	3.277	4,4	14.419	14.419					14.419	620.008	FINISTERRE
TOTAL RESTO DE CAMINOS			45,35	157.641	148.577			1.733.637	9.064			52.310	1.785.948	76.795.747	
TOTAL TODOS LOS CAMINOS			100,00	347.578	327.609			4.060.044	19.969			167.399	4.227.443	181.780.036	
GASTOS PEREGRINOS EN SANTIAGO (125 Euros)			100,00	347.578										43.447.250	
TOTAL GASTOS DE LOS PEREGRINOS														225.227.286	

‹µ ‰ Œš •µ ‰Œ}‰] • • Ç À µ
o u] ‹µ •š y} }š}ŒP u}• o}• ‰
• íðì µŒ}•U u] vš Œ • o}• ‰ Œ
u Œ u}• •]u •o] u vš îñì µŒ}•X ^ P
š oo } o }•š o}• ‰ Œ PŒ]v}•
}v•] Œ o u vš •š ‰ Œš] X ·v •
‰ Œ PŒ]v}• Z v P •š } óìXóõòXììì µŒ
íìUõî9 u •U }v Œ o]•v o y} îìíô ~òï

El Camino y sus ciudades

}v Œ o]•v o y} îìíô o (oµi} ‰
• u • oš}U š vš} v o u]v} ^ vš]
u]v}•U Æ ‰]•v o E}Œš X >}• %
‰ Œ v v o • Pµv }oµuv o µ
o y} îìíô o}• v}š u}• vš Œ ‰ Œ vš
>}• ‰}Œ vš i • o y} îìíõ (Œ vš o
W Œ PŒ]v}• š}š o • =òUíó9 ~ïîóXïóô
=îUìì9 ~íôòXíõõ•V W}ŒšµPµ • =íñUõì9
~íõXìðì•V WŒ]u]š]À} =ðXñì9 ~íñXìïô
/vPo • =ííUñî9 ~íðXíñì•U &]v]•š ŒŒ Ç
z v µ vš} o •]µ • o u]v}
À] vš ‹µ • P·v u Œ Z Z] ^ vš]
‰ Œ PŒ]v]•vU o •]µ • Œ] v u •
‰ Œ PŒ]v}•X z Ç Œ (Œ] } o •]µ
^ vš] P}U o]µ }v u • P •š v o}•
~‰}Œ µ vš} • o]µ }Œ]P v u •
Œ o]Ì Œ o}• P •š}• o ^WŒ r u]v}
s o v] Ç ^ À]oo X

:µ v :}• & Œv v Ì

APROXIMACIÓN AL FLUJO ECONÓMICO JACOBEO SOBRE ALGUNAS CIUDADES EN 2019

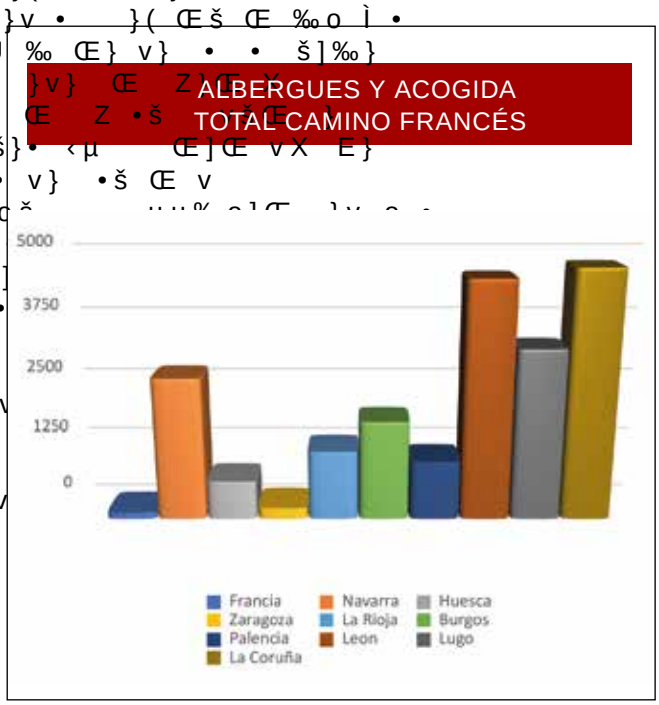
Poblaciones del Camino
WŒ r u]v} = u]v}

	Año 2019		Año 2018
Jaca	220,000	Euros	155,000
Roncesvalles	1,445,000	Euros	1,310,000
Pamplona	2,315,000	Euros	2,095,000
Logroño	2,120,000	Euros	1,860,000
Burgos	2,260,000	Euros	2,025,000
Carrión	1,115,000	Euros	1,005,000
León	3,945,000	Euros	3,710,000
Astorga	3,155,000	Euros	2,965,000
Ponferrada	3,285,000	Euros	3,010,000
El Cebreiro	4,075,000	Euros	3,500,000
Sarria	6,620,000	Euros	5,480,000
^ vŸ P}	ôíUòïñUìì ì	µŒ}•	óíUìì ìUìì ì

]µ • (µ Œ o u]v} ~µv ‰}Œ µš}v}u_ •
^•o} WŒ r u]v}

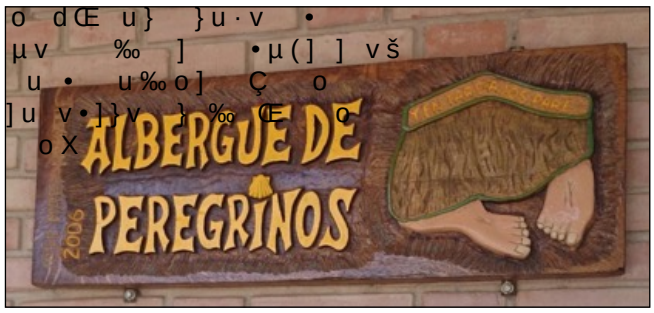
	Año 2019		Año 2018
Madrid	5,915,000	Euros	5,450,000
La Coruña	745,000	Euros	700,000
Barcelona	1,930,000	Euros	1,770,000
Valencia	1,805,000	Euros	1,550,000
Sevilla	1,490,000	Euros	1,235,000
Bilbao	405,000	Euros	370,000
Oviedo	505,000	Euros	460,000
Murcia	885,000	Euros	745,000
Zaragoza	455,000	Euros	415,000
Valladolid	390,000	Euros	365,000
Palma de Mallorca	360,000	Euros	340,000
Badajoz	490,000	Euros	375,000
Santander	210,000	Euros	160,000
Toledo	440,000	Euros	385,000
Las Palmas de G.C.	430,000	Euros	375,000
Ceuta	40,000	Euros	40,000
Melilla	30,000	Euros	25,000

Acogida tradicional en el Camino Fran



PLAZAS Y ALBERGUES DE ACOGIDA TRADICIONAL Y APOYO

PLAZAS TRAMOS CAMINO FRANCÉS											
Camino Francés - Tramo Común		1.123			1.339	1.919	1.145	4.586	3.301	4.787	18.200
Camino Francés - Tramo Aragonés		103	746	217							1.066
Camino Francés - Tramo Navarro	129	1.526				1.655					



ALBERGUES Y APOYO	Albergues	Apoyo	Total
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

De peregrino a hospitalero, en un ya lejano año Santo de 2010

Era un peregrino más, uno de esos miles de caminantes en busca de sí mismo, que la ciudad de Compostela recibe a diario. Pero… hoy es un día especial en Santiago, es uno de esos días grandes en el calendario.

Recuerdo de Compostela

Por la tarde se reúnen cientos de visitantes y curiosos para la apertura de la "Puerta Santa", junto con los pocos peregrinos llegados ese día a la ciudad, día lluvioso y desapacible entre paraguas y chubasqueros. La comitiva oficial sale de la catedral por Platerías y se forma protocolariamente en Quintana, al frente las autoridades religiosas, militares y civiles, detrás todo un sequito de laicos y seglares. La televisión no pierde detalle y las imágenes navegan por las redes digitales buscando cuota de audiencia.

Nuestro peregrino se pierde entre la multitud, después de haber caminado casi en solitario durante días y días, ahora parece un vagabundo entre ríos de gentes. La sonrisa lo delata, su meta ha llegado y en pocos minutos entrará en la catedral compostelana por la Puerta Santa, esa puerta que solo se abre los años jubilares para recibir a los caminantes.

Música, luz y sonido para comenzar el nuevo año santo compostelano, doce uvas para acompañar las doce campanadas del reloj de la torre barroca de la catedral, una campanada un deseo… una campanada un agradable pensamiento para un ser querido. Y sobre todo mucha alegría cuando el brillo y los colores de los fuegos artificiales iluminan la lluviosa noche, con la catedral como inmenso decorado para gozo de peregrinos y visitantes. Y en Obradoiro música para bailar y compartir abrazos hasta alta horas de la madrugada.

Ducha caliente y reconfortante descanso en una agradable pensión, para iniciar el primer y deseado día del nuevo año. Desayuno con chocolate con churros en una céntrica cafetería, junto a jóvenes aún de fiesta de la noche anterior. Y nuestro peregrino se encamina para abrazar al santo y rezar ante su tumba, por las casi desiertas calles de la ciudad.

En un banco de madera del ala norte de la nave del cruceiro, toma asiento, mientras medita y pide perdón en silencio. La gran catedral se va llenando de fieles a espera de la primera "misa del peregrino" del recién iniciado Año Santo Jacobeo. Un cortejo entre incienso y música sacra procesiona por sus pasillos. El botafumeiro, hoy es especialmente contemplado por los presentes, nuestro amigo con el corazón abierto de par en par recibe los dones del perfume de Santiago.

El nuncio apostólico preside la ceremonia y acompaña al obispo de la diócesis en la eucaristía, Y después de escuchar la corta relación de peregrinos llegados en el día, la esperada bendición. Casi sin pisar el suelo, entre felicidad y deseos cumplidos, nuestro peregrino vuelve a su casa para iniciar el año en ese otro camino, el difícil camino del día a día, de cada uno de nosotros.

Pero… este año con una inmensa y duradera alegría en el alma. Hoy es el primer día de un esperado año jubilar, y para otoño la Hospitalidad...

Crónica de un día en Villalcázar de Sirga

El reloj del hospitalero suena temprano los primeros días de octubre, unos minutos antes de las siete, cuando los peregrinos, aunque permanecen en la cama, la mayoría ya se encuentran despiertos… Una de las pocas peticiones que se le hacen al peregrino es la de no levantarse antes de la siete, hora en que el hospitalero pone en marcha el CD de la banda sonora de la película de Los niños del coro, con lo que invita a levantarse a los peregrinos, en pocos minutos la mesa del desayuno puesta, pan, magdalenas, galletas, margarina, mermelada, café, leche, colacao e infusiones.

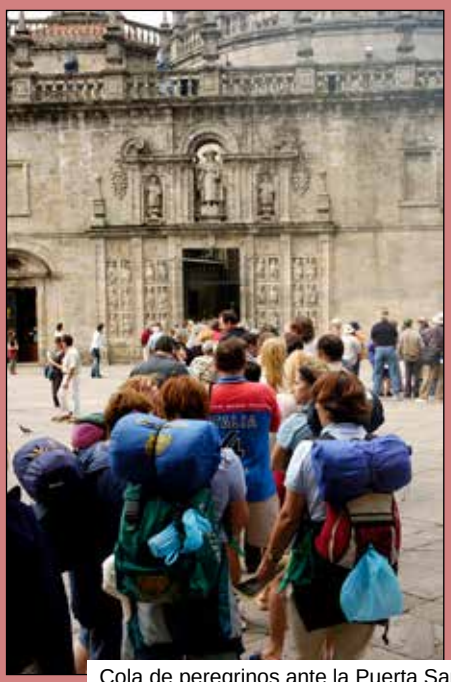
Visita al dormitorio e invitación al desayuno después de dar los buenos días, algunos prefieren desayunar primero y otros preparan sus mochilas, curiosamente a esa hora se forma un pequeño atasco frente al fregadero, donde algunos intentan fregar los platos y vasos utilizados y otros intentan cargar sus botellas y bolsas de agua para el camino.

La hora del desayuno pasa rápido y los caminantes empiezan a despedirse en la puerta para retomar el sendero, en menos de una hora y antes de las ocho de la mañana están todos en el camino. Muchos se despiden con un abrazo, otros solo te ofrecen la mano y los menos se marchan sin despedirse, siempre se queda uno algo apesadumbrado cuando un peregrino se marcha sin decir adiós, creo que es porque no he sido suficientemente buen hospitalero.

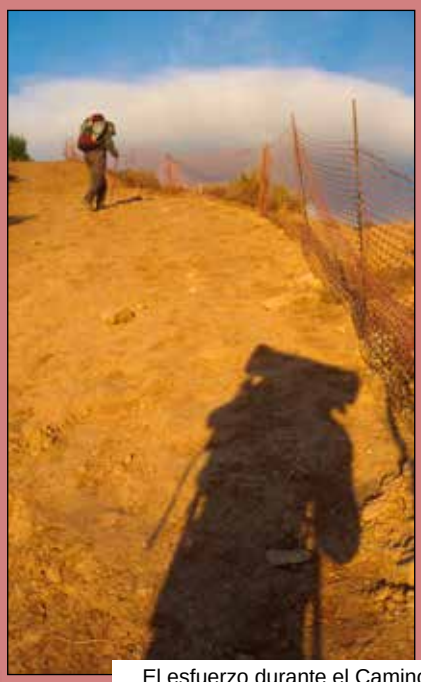
En ese momento de cerrar la puerta cuando el último peregrino abandona el albergue con las primeras luces de la mañana, es cuando sientes el albergue realmente tuyo, es el momento de la limpieza diaria, abrir todas las ventanas, orear los dormitorios, repaso general de baños y cocina principalmente, y de literas, dormitorios, entrada y pasillos. Para terminar con la habitación del hospitalero y el aseo personal.

Con el albergue limpio, recogido y preparado para volver a acoger peregrinos, a desayunar toca, el bar frente a la iglesia abre a las nueve y las chicas que lo atienden son muy simpáticas y te preparan el desayuno según tu le pides, tostadas de pan de barra con aceite de oliva y jamón serrano, que acompaño con un café cortado.

Paseo de la mañana, en Carrión de los Condes donde hay todo tipo de tiendas para comprar todo



Cola de peregrinos ante la Puerta Santa en Compostela durante el Año Santo de
îìì ð l :µ vi} & Œv v Ì



El esfuerzo durante el Camino
•]vv P o l :µ vi} & Œ

• µošµŒ v Œ}v µv ‰ Œ P
u] À o }vš u‰o v } }u‰}•š o
o D}vš o '}Ì} l :µ vi} & Œv v

lo que necesito para la jornada, leo la prensa y paseo tranquilamente por sus calles.

A media mañana de vuelta a Villasirga es la hora de ordenar la compra, y sentarse plácidamente para el aperitivo. Hay tres bares/restaurantes en la localidad, los tres tienen menús económicos y en los tres se tapea bien. Uno está al final del pueblo y es el que menos frecuento, el otro frente a la iglesia para el desayuno y el vino de la tarde y el tercero frente al albergue es donde normalmente ceno, siempre bien atendido por sus agradables camareras y cocineras, simplemente porque desde allí veo la puerta del albergue por si se me necesita o llega algún peregrino.

La mayoría de los peregrinos pasan de Frómista a Carrión, con lo que en Villasirga se quedan los que caminan desde Boadilla, Itero o Puente Fitero, algunos desde Castrojeriz. Con lo que la hora de llegar estos, es a partir de las tres o cuatro de la tarde.

En solo un par de ocasiones se llenó el albergue y solo a un par de peregrinos les dije que había otro albergue en el pueblo y que era mejor que se alojaran allí.

La tarde es para la tertulia, primero con peregrinos y después con los paisanos de la villa, que venían todos los días para darme un rato de conversación, casi todos son muy mayores, jubilados con mucho tiempo libre en un pequeño pueblo con muy poco que hacer. Con los peregrinos es mucho más variado, teniendo en cuenta que la mayoría son extranjeros y muchos no hablan español, para indicar algo, nos entendemos con un poco de alemán, un poco de inglés y un poco de francés, en total 20 o 30 palabras, claro que siempre hay un peregrino que te ayuda con las traducciones. Algunos peregrinos muy jóvenes, que me sorprendieron gratamente, otros pintorescos, como un irlandés que camina con su típica falda de cuadros verdes y su boina a juego, algún peregrino de invierno, como un sevillano que hacia su no se sabe que camino… y al que tuve que invitar a cenar, cuando vi que solo tenía un tomate y un trozo de pan. Peregrinos de rituales casi estandarizados, principalmente franceses y alemanes. Y peregrinos sin pasos fijos, muchos italianos y españoles.

En la cena es fácil sentarse a compartir mantel con algunos caminantes, menú económico con vino de la tierra, acompañado de agradable conversación. Y antes de irse a la cama, sobre las nueve y media, pequeña oración en la cocina del albergue, minuto de silencio, luz de una vela, aroma de una barrita de sándalo y música para compartir, con un chupito de licor de hierbas.

Y con una sonrisa, beso de buenas noches y a dormir. Con los peregrinos acostados y las luces apagadas, paseo nocturno por Villasirga y llamada a la familia y amigos, antes de entrar en la habitación del hospitalero y dormir con la sensación de haber pasado un muy feliz día en el camino.

Momentos que llenan el alma y el corazón con pequeñas historias de caminantes y caminos… Momentos para recibir mucho más de lo que eres capaz de dar…

Y ahora, en las puertas del Año Santo 2021, después de recordar tiempos de Caminos y Hospitalidad, me despido de vosotros.

Durante dos años he estado escribiendo las páginas de “hospitalería” en nuestra revista Peregrino. Espero no haberos aburrido con estas noticias, anécdotas, eventos, crónicas, historias y cuentos, durante este tiempo.

Gracias a todos por haber compartido conmigo estas líneas.

Seguro que quien continúe escribiendo, nos hará sentir la Hospitalidad con más fuerza, fraternidad y generosidad.

Un abrazo, buen camino y hasta siempre.

Manuel Oliva

El Camino del Sur. De Huelva a Za

El paisaje

La historia

Patrimonio. Folclore y gastronomía

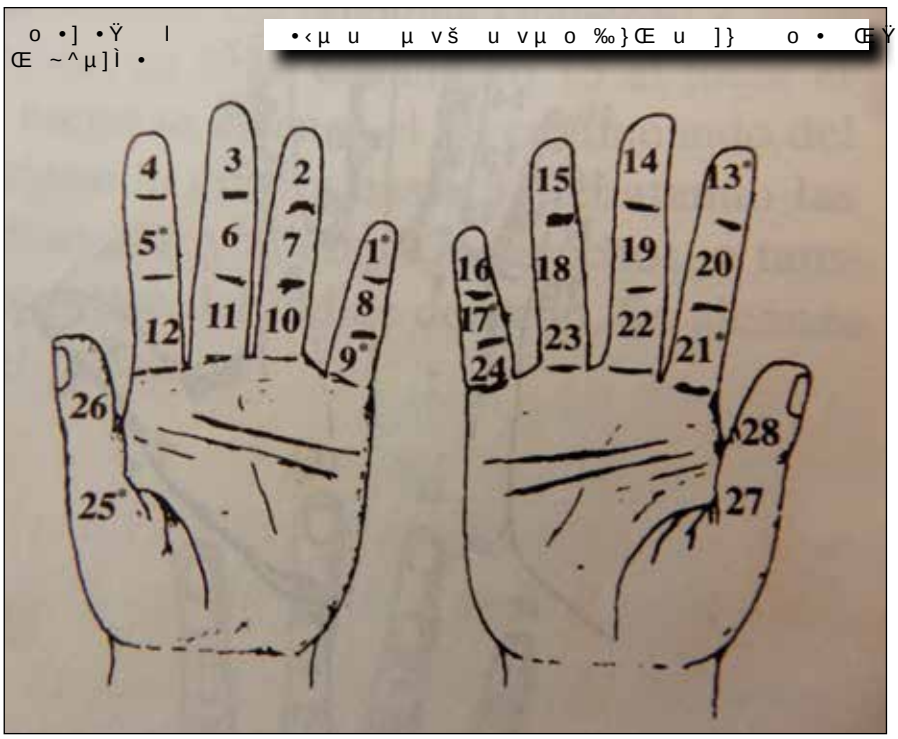
Albergues e hitos jacobeos

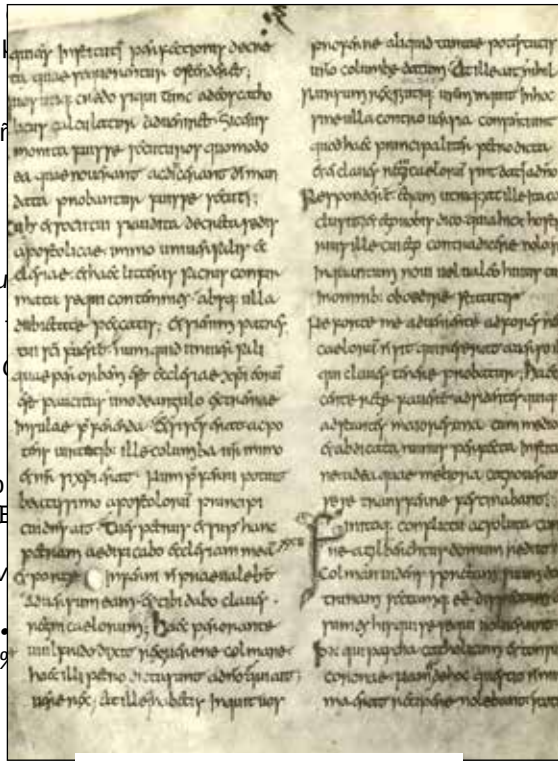
El itinerario y su geografía

Manuel Barea

Ermita de la Virgen del Valle, Valencia

Las referencias a Beda el Venera en el Códice Calixtino





Sus libros sobre el computo.

Las referencias a Beda

Laminación de Beda

Descubrimiento de la tumba

Bibliografía

María Victoria Veguín Casas

FRANCISCO BUIDE DEL REAL

Director Archivo Catedral Santiago

> “Francisco Buide del Real (Santiago de Compostela, 1976) dirige el Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago de Compostela desde 2015. Ordenado sacerdote en 2001, es licenciado en Teología (Instituto Teológico Compostelano) y doctor en Historia de la Iglesia (Universidad Pontificia de Salamanca).
> El archivo que dirige conserva el original del Codex Calixtinus.”

El Calixtinus es liturgia y música, es biblia y oración, es arte y caligrafía, es historia y leyenda a la vez

¿En qué estado de registro y catalo

Sudeparlamento Publica...

la historia reciente del Archivo: ¿sigue

La digitalización evita el contacto físico con los documentos más frágiles y permite divulgar de otras formas

¿La historia de la Catedral está bien

¿Qué tipo de especialistas acuden al

¿actas, libros, partituras, contratos,

¿Qué es lo que más apetecen

Mario Clavell

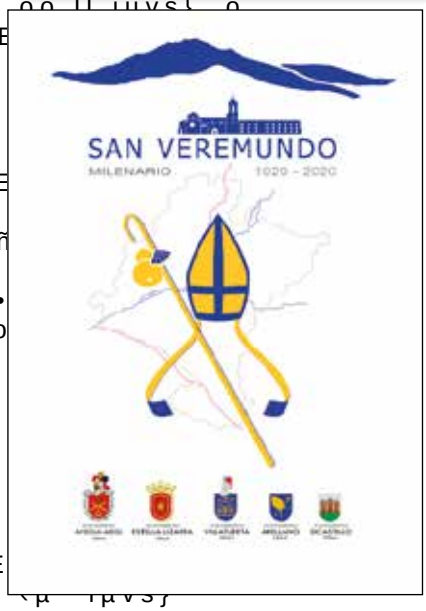
Aquí nos llegan investigadores de todo el mundo: Santiago es universal y atrae la atención tanto de peregrinos como del ámbito académico de todos los continentes

Las publicaciones periódicas del Archivo

San Vermundo ante la iglesia parroquial de la Anunciación de Nuestra Señora, en

Un protector en el Camino: San Veremundo de Irache. A los mil años de su nacimiento

Un milenario en mitad de una pandemia



El personaje, su obra y huella

Los planes del milenario

Villatuerta tras la misa por el milenario de San Veremundo

ñ ò

Plantando árboles

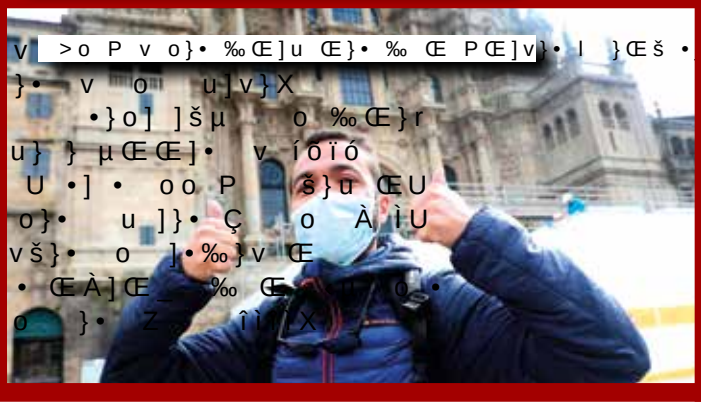
Entre el Torío y el Bernesga

La cosecha perdida

oo À u}• }• u • • v •š }
}À] ríõ Ç À Ì •š u • o Œ} ‹µ u}•
]Œ uµÇ •‰]} v •š ^vµ À}]v}_ v o ‹µ
v}• v }všŒ u}•X , u}• š v] } ‹µ Œ u] v }
o}• u} }• šµ Œ v o • š]À] • }š]] v •
Ç •‰ Œ u}• Œ µ‰ Œ Œ v µv}• u • PŒ v ‰ Œš o •
o] Œš • ‹µ Z u}• • Œ](] } ‰ Œ vš vš Œ }vš v Œ o
‰ v u] Ç }v• ŒÀ Œ]vš š vµ •šŒ oµ X
^ u}• ‹µ š v u}• ‹µ u}](] Œ ro Œu Œ o
]}v Œv}• u] všŒ • ‰o v o u v Ì }À] ríõX W}Œ •}U
• š} • o •]v•š]šµ]}v • Ç o}• • š Œ • ‰Œ} µ š]À}• •
•š v •šµ] v } Ç ‰}v] v } v ‰Œ š] o • u] • ‹µ •
v }‰š ŒX z o u]v} ^ vš] P} } • i v} •š
•]šµ]•vX u}u vš}U • Z ‹µ }r••o U ‰ Œ} o} ‰Œ À]•]
o • ‹µ u] ‹µ o •]Œ µv•š v] • À Ç v u i}Œ v }U
o}• ‰ Œ PŒ]v}• À}oÀ u}• o u]v}X }Œ‹µ ‹µ]Ì u • ‹µ
vµv U À • Pµ]Œ •] v } µv oµP Œ Œ (o Æ]•vU v µ všŒ}
}v µv} u]•u}U š]À] ‰}Œš]À Ç µošµŒ o Ç š u] v
^ v µ všŒ} }v o}• }šŒ}•_X z v •
‰ Œ ‹µ À v u] Œ u • o • }• •
u •]À}• Ç v} À v • Œ ‰}•] o • • oÀ} ‹
]•š v] • •š o] •X ^ À]Œ]u‰}v v } o š v v] Ç
] Œš U ‰}Œ }šŒ ‰ Œš U o}i u] š}• ~ o ŒPµ •U Z}•š o •U
• • ŒµŒ o •• }v ‰}•]]o] }u‰ Ešš]Œ oPµv}• •‰]}•
}uµv • ‰ Œ} }v u Ç}Œ]v ‰ v v] o Z}Œ }Œu]ŒU
o} ‹µ ‰Œ}‰}Œ]}v Œ u Ç}Œ]vš]u] Ç u i}Œ • v•} ‰ Œ
o ‰ Œ PŒ]v}X •š} •µ‰}v Œ µv %š]•v o}• oµP Œ •
}P] ‹µ • •š Œ ‰o v](] v } }u} • •š Z] v } Ç
v o}• Œ •U Œ •š µŒ vš • Ç o}i u] v}• šµŒ_•š] }•X z š u] v
À •µ‰}v Œ µv µu vš} v o }•š ‰ Œ PŒ]v]•v X v
o v o]•]• všŒ}‰}o•P] } o ‰ Œ [Œ]v]•v ‰ u o } v
o Œ À]•š Œ]o À u}• ‹µ o u] P •š}] Œ]} µv
‰ Œ PŒ]v} ‹µ µ Œu v ,}š o •l,}•š •l • • Zµ Œ o •U
•] µ‰o] o u] o ‹µ µ Œu o ŒPµ X z }šŒ}
š} µŒ]}•} • ‹µ o}• ‰ Œ PŒ]v}• ‹µ o }v• oo]Œ} µošµŒ v dŒ] •š o }v
‰} } u • o u]š o} ‹µ P •š µv % o • Œ] Zï u]v}•[X yµvš o]]
PŒµ‰}X
•š y}U ^o }• Z _ •š ‰ Œ] U v >o P v o}• ‰Œ]u Œ}• ‰ Œ PŒ]v}• l }Œš •
š} }• o}• ‹µ µv u v Œ µ }šŒ •š }• v o u]v}X
W}Œ •} • Œ uµÇ] vÀ v] o]v]] š] •}o]]šµ o ‰Œ}r
ŒŒ}P Œ o y} ^ vš} µŒ vš o îìîî u} } µŒŒ]• v íoïó
}v u}š]À} o 'µ ŒŒ]À]oX •š u] U •] • oo P š}u ŒU
• ŒÀ]Œ_ ‰ Œ]Œ ‰š v }• u i}Œ o}• u]}• Ç o À ìU
À]š Œ o • Po}u Œ]}v • o}• y}• ^ vš}• o]•‰}v Œ
}• y}• ‰ Œ P v Œ o iµ]o }X d u] v • ŒÀ]Œ_ ‰ Œ u o •
}v}u_ • • Œ µ‰ Œ v o ‰ Œ] o }• Z _ îì X _

Amelia García Portillo

Peregrino por Logroño al inicio de la pandemia
‰}Œ Z }Œ}v À]Œµ•[l D Çš D}Œ v}



A Pi d Fot

^ o]•v o ·oŸu} u š Œ]
oo P } o Œ Z]À} &}š}PŒ ·}
de la Revista Peregrino

WŒ • vš]•v o yy/y & •ŸÀ o vš Œv]}v u]v}
^ vŸ P} v o i š v] l &/ ^

o o o >}PŒ}y} À]•]š v } o • /u‰•Œ •]v] o Œ (o Æ]}v Œ •} Œ o ‰Œ
i } • v > 'Œ i Œ l Ç}K >}PŒ}y} o]Ì]•v o Æ‰ Œ] v] o u]v} ^

v• y š} }• Z•µ• ‰ ‰ o •[šŒ • Œ o}• ‰Œ]u Œ}•
v oo P Œ }u‰}•š o l }Œš (

Milladoiro

Desafíos de futuro

o v}•·]v Œš] µu Œ •U •} Œ o }u‰}
}Œ}v À]Œµ• Ç •µ• ‰}•] o • }vš P]}•U
‹µ (š v o u]v}U v •µ]u v•]•v
šµŒ_•š] U • o }Œ v ‰Œ}š} }o}• • v]
‰}Ç}U ‰Œ}PŒ u •]u‰µo•}Y v
Œ Œ •‰µ •š •š Œ]•]• ‹µ Z À] } }
Œµš • ‰ Œ PŒ]v}•U À] v] v } o (Œ P
v P}]} u • Æš v] } v o • Œµš • i } •
o}i u] vš}• u·oš]‰o • Ç o ^o}Á }•š_X
o Œ š} • v}Œu Ç o (µšµŒ}]v] Œš} ‰
µv Œ À]•]•v Ç ‰ Œ Œ }o} Œ vµ À}
}vÀ]Œš] v } •š ‰Œ} o u v µv }‰}Œšµv
µ• ŒU o u v}• v µv }Œš} Ç u]} ‰o Ì}
vš Œ • PµŒ] • v]š Œ]]vv}À]•v ‰ Œ
vµ À • u v • o}• ‰ Œ PŒ]v}•X o u]v}
µ oPµv U ‰ Œ} o}• u} o}• P •š]•v
V} ‰} u}• ‰Œ š v Œ Œ ‰Œ} µ]Œ Æ š u
• v Œ]}•V v} • u}• ·v v ‹µ u] U ‰ Œ}
]Pµ o šŒ • o }À] íõX

‰ Œ PŒ]v]•v i } Œ µ] U v u •] •
}(Œš • •]u‰o u vš }u Œ] o • Ç šµŒ_•š] •
•]vPµo Œ] Ç }v• µ vš u vš •µ ‰Œ]v]%
šŒ š]À}X oPµv • o • ‰Œ}‰µ •š • ‹µ •
‰ Œ µv • v Œ]} ‰}•šr }À] ‰µ •š v v
u]v} }u} µv •š]v}]P]š o ‰}Œ Æ o v
] v]vš v]}v }•U ‰ Œ} }v oš} Œ] •P} •
•š v o]Ì]•v ‹µ y]Œ š u vš o] v
‰ Œ PŒ]v]•vX
vµ À} o À}Ì o u}À]u] vš} •}] š]À} i
• Œ µv Œ (Œ v] X /u‰µo• v } •š Œ (o Æ
o}• À o}Œ • ‹µ •]vPµo Œ]Ì v o ‰ Œ PŒ]v
Z]•š}Œ]] U ‰ šŒ]u}v]} µošµŒ oU Z}•‰
]vš Œ u]} uµoš] µošµŒ o• P Œ vš • •µ •}
o (µšµŒ}X >} ‹µ • PµŒ o ‰ Œu v v]
š} }• o}• ‹µ o} Œ }ŒŒ v v •] v } ‰ Œ P
Æ‰ Œ] v] o ‰ Œ PŒ]v]•vU ‹µ • Z
‰] •_ v} }v o ^ o] l_ µv }Œ v }ŒX
o u]v}U Z o v } v š Œu]v}• }v}u]]•š
]u‰}Œš vš • }‰}ŒšµvZ • v o • v Œ]}
]u v•]•v Zµu v U]vš Œ u]}]vš Œ‰ Œ•}v
}v o v šµŒ o Ì U •µ Œ }ŒŒ] } ‰}Œ o •‰
}v o š ŒŒ]š}Œ]}U •µ ‰] •‰]Œ]šµ o
µ u vš P •š]}v • }o} v o u]v} ^
µv ‰}•]]•v ‰Œ]À]o P] X •š • (}Œš o Ì • o
}‰}ŒšµvZ • v o}• vµ À}• • v Œ]}• ‹µ
]v•š]šµ]}v • µŒ}‰ •X > • ‰}o_š] • E Á
hv]•v µŒ}‰ • Œ v µv }ÇµvšµŒ Æ ‰]}
' o]] •]v} ‰ Œ š} }• o}• š ŒŒ]š}Œ]}• ‰}(
Œµš i } U ‰ Œ ‰š Œ Œ µŒ•}• }v ‰ (
Œ À]š o]Ì v } o ‰}Œš]•v o u]v} i } }
}v•šŒµ]•v µŒ}‰ }X
Z (o ^ v Z Ì ŒP] o

En recuerdo de...

Manuel Abilio Rabanal Alons

:}• > • ‰ Ì o

Rubén Víctor Lois Calviño

D vµ o]o]} Z v o o}v•}Uv o šur y v o íì u Ç} (œo }_P }U ‰Œ}(•}Œr Ç ‰} Œ š] } u Œ]š} ,]•š}Œ] w šd P µŒ •] ov] o}• ‰ ŒP}• lZ µµ]š •s_vš}Œ >}]• oÀ]y hv]À Œ•] > •vU (oo]•^ ov uo v ‰]šs o õô y}• œ}•Wšð:}•y}• o ‰ • o }v • o}• óô y}• o> %‰• Ì } íîo}U v}š]o_•]u} uuQ}•]îìîo}Pv}U^ vš] P} }u‰} Œ]o îìîìU ‰}Œ µ• µvŒ]šQ}ŒvU] š •o}P}U ‰Œ}(•}vŒ•] QEv À}•šµ]vP} }Œld}• ‰ Œ Œ] ‹µ ‰ _ • Z _•šs] uv‰}}X‰}Œ •µ• •šµ]}•µš•}}vQEu_ dP oo P U µŒ vš • ^µ vš] ŒŒ} šµÀ} oµP Œ v } ŒEÆE} oQEÆEš•>vµv•Q o}• všd}µ•ŒEu]•u}}À(µo •µXv} o}• Œš_(] ‰} o]•v }v v]• v íõðíXo (oo]u] vš} (µ •}Œ‰ŒEi]•y}Às}U ‰oµ u Œ} Zy } }[Ç •šµ]• &]o}•}(_ Ç >r šŒ•š v o/(kŒEvu} Ç o _ vš‰ŒŒEE}•EE švŒE i•o v] vš Z^X À Œ•] ^ o u v U]vš Œ•}uu}] v }•šµu Œ X E]• vWíõõîvî y v } }[X v o •šµ]} o}• o •] }•EÇ Œ ,~]WS}}ŒŒES} } ^}vU > }ŒEE µy]•U v•šZu}]•]Œ} ~W}vš À vš]Pµ }v u •šŒ}• }u} D v µŒ•oŒ XE o •] •š] v íõïñXu]vi Œ]]• }u} u •šŒ} Ç _ Ì Ç _ ÌU D Œš_v ^ v Z^ Ìvšz]µ]P‰ ŒE Ìv Ço }u‰ y_ v W•o•U vZ] ~>µP}• Z •š :}• D Œ_ o Ì‹µ Ì D Œš_v Ìvµ Ç]vµ]ŒE}•U v íõðî Ç (µ }ŒEõóvì }- ‹µ_ v]• •µ Z]i} v ^ À]oo }v &Œ v]• } :}• ŒWVŒEs •X }X >}]• '}vÌ o ÌW š Œ š] } ' }u‰o š• •µ (}Œu]•v u] v Ç]Œ š}Œ Æ Œ o dµŒ]•u} o u v] }v •š v] • vr^š µ{>vUv &Œ}] v &]o}•}(_r ~hv]oÀX µW}•vš}}v i } v o i µŒP} Ç D·v] ZX (]] }u]oo •U o] v] } µšs}vd•}µd}}P_îìì ñrîìì õ•X >r (u]o v o u]š} Œ‹µ }o•P] }~h‰]ÆEXš]'(Œ‰v •U } š}Œ vZ• }PÀŒEÀ(_Œ ^ vš] P} Ç }u] v Æ À]}v • v Ì U v ,]ŒEss}ŒE] } ~vhv]ÀX ^ vš] P}U‰}pd_ šv]] } Zvµ v s_ š}ŒU } µ •šµo}X &µ •µ •]À u vš D‰•Œ}(^•}PŒE v Ç } š}Œ v•DÀu}••] }oŒEP_}•W • Œ š Œ]} Æ o • µv]À Œ•] • ^ o u •vWvš^](À]p}o/v•š]šµš} Do•] }v• PŒE Œ_ µ]•v Z Ç }u‰oµš v• D Œ] X v Zi}uv]•} }v]}]v]]} •µÇU Œ‰Œ•šE Œ]}Œu vš U • Œ š íõóõ]• ‰}Œ }‰}•]]•v } ovš rš µ•Œ o Z •š íõóì X µošÀµŒošÇ v dµŒ]•u}X ,]•š}Œ] vš]Pµ U i Œ] v •}‰‰yŒEUu vŒ íõóï ‰Œ}•]Pµ]• v µ} vš}] o u]š} i } }U u vš všŒ íõóõ Ç íõôró wµo] hov]Àv Œ hv]À Œ•] µv ^ vš]oP•} ‰ Œ•}v • u •]u •] o] vš ÇU ‰ Œš]Œ }u‰o}•šoošWu ‰Œ]u Œ} šu•} ‰ŒE}(i•µŒs]À} P oo P} v (Z U v o > •vX PŒ P } Ç oµ P} }u} š‰ŒE]šu] Œ}•y}• o Œ µ‰ • µš}Œ îñ u}v}PŒ (_,]••Ç}Œ y v ro D·•] X u]v} ^ vš] P}U iµvš} š v Œ Œš_ µo}•U Z] v } •šµ] } &Œ P Ç s_ š}Œ s Ì‹µ Ì W}Œ ‰Œ}(µ• u vš o u]v Œ_ Z^]µ•š•]Œ]š vo }Œ uµ•] }o•oP]‰ŒEo]u ZŒE ‰Œ •] vš o o v}Œ} •š ‰ v]v•µo ŒU oo•šÀ y } •}µv•} Œ o u·•] u•v]]uÀ o Çy •š]•v } Wo v y •šµ]}• •} Œ o • À_ • Œ•}y]•v }v•Ç P µ]•vš • ‰ Œ]} }•}ŒPo v]u•u•}] ‰· o] } •š]v } u]v}• u] À o • ‰ ŒuP}ŒŒEw]Ç•v }vš u‰}Œ v X š]••vµš}Œ}• • ŒÀ]]}• }uµv • i } U š vš} ‰}Œ o s_ u• W•o ìš} Œ Ç îñì Œš_ %µo}o•]X •µ• ŒPµ • Ç o Œ ‰}Œ o u]v} ^ vš] P} ~•(šŒ y}•U•X •š v o}• Œ o‰ì š}Œ]u}vŒ} •}] oU o • Œ •µ u‰o]] o]}PŒ (_ ‰} ou}•} Æš oŒEÆEvš]vµ• Ç o uo•] •µ]] À}vo • i } •U •_ s_ • Œ}u v • o ‰Œ}À]wv]' o] >]>Wuv•] o š Œ‰ oo v](]]•vU ‰Œ}PŒ u]•v ~íõôô•V Ç o u]v} ^ vš^] Pš] P}>~•ívõWï•X 'Œ] • Ç•µ i u‰]yyU o • šµ]}v • ‰Œ vš • Œ}u v}• Ç ‰} ‰µ]] ÀŒ}v Œ }v•šŒµ]Œ ‰}Œ}Œ}w}š]Œvµ Ç vošµ•}Œ P v]Ì]•v ~îìì îV }}Œ X•X u] À o • o W•Œš] } o }vo}µŒEš]À} o}• y}• ^ vš}•X

DOS PIONEROS EN EL CAMINO

A la memoria de José Mariscal y Alberto Ruiz

WX vš}v]} v}Ì &

Ángel Luis Barreda

o Œš} Zµ]Ì Ç :}• D Œ]• o
ÎìíîU µ v } o îñ v]À Œ• Œ]
de la Asociación de Palencia
junto al resto de socios
(µv }Œ • l •X W o v]

Desgraciadamente llegamos a esta número de *Peregrino* con la pandemia entre nosotros. Aunque tenemos algunas noticias que ocurren directamente a consecuencia de la misma, debemos decir que el Patrimonio sigue su curso.

J "El Camino de Santiago: Arte e Historia". El pasado mes de abril salio a la luz la cuarta entrega de este monográfico "El Camino de Santiago: Arte e Historia" en el que tras recorrer el Camino Francés, los historiadores del monográfico Pedro Luis Huerta y Jaime Nuño, nos adentran en los caminos alternativos y rutas secundarias que conducen a Compostela.

J Port d'Evaux (Francia). El obispo de Saintes y La Rochelle denunció "una manifestación de odio a Cristo" y organizó una misa de reparación el 3 de marzo de 2020 tras la profanación de la iglesia de San Saturnino de Séchaud. El 22 de febrero de 2020, en la fiesta de la Cátedra de San Pedro, los feligreses descubrieron "la puerta rota de la sacristía y la iglesia profanada". Según el Padre Maxime Feilho, párroco del lugar, rompieron la puerta del tabernáculo, robaron las hostias consagradas y dañaron el altar de la Virgen, sin mencionar la desaparición de la custodia y de varios cálices muy antiguos y de gran valor.

J En Oviedo, los arquitectos reclaman con urgencia el Plan especial de la ruta jacobea. El decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Asturias, Alfonso Torre, trasladó al director general de Patrimonio, Pablo León, la preocupación de la institución por "el atasco de licencias de obra en el entorno del Camino de Santiago". En un primer encuentro urgió al Principado a sacar adelante el Plan especial del Camino de Santiago, indicando que llevan diez años esperando por él y que sin su aprobación el servicio de licencias seguirá "colapsado".

"No hay un plan especial, de modo que hay una protección global pero sin diferenciar entre las obras que afectan al Patrimonio y las obras menores, como pintar o instalar un baño, que no deberían necesitar licencia específica". Además, Alfonso Torre aprovechó para informar a Pablo León de la edición de una guía de arquitectura moderna en torno al Camino de Santiago y la Vía de la Plata, en lo que los asturianos colaboran con una decena de colegios profesionales de España.

J La ermita de Santu Medé y la iglesia de Santa María de Tina, Bienes de Interés Cultural. El pasado mes de marzo fueron aprobadas por el Consejo de Gobierno de Asturias la declaración como bien de interés cultural (BIC) de la iglesia medieval de Santa María de Tina y de la ermita de Santu Medé, en el concejo de Ribadedeva. La declaración salió publicada en el BOE el 7 de mayo y establece un entorno de protección para ambos templos.

La primera, importante templo de origen altomedieval (siglos VIII-IX) y vinculado al Camino de Santiago costero, cuya construcción se renovó en el siglo XII, se conserva actualmente en ruinas, consolidadas por una actuación de la Consejería de Cultura realizada en 2006. Por su parte, la ermita de Santu Medé es una construcción de comienzos de la Edad Moderna (siglo XVI) situada en Pimiango, en la campa de Santu Medé, muy cerca del camino de acceso a la cueva de El Pindal.

J El Museo Catedral de Santiago cuenta con un catálogo digital disponible en su página web desde el mes de mayo. Es esta es la primera fase de una iniciativa más amplia que busca contar con recursos digitales para la documentación y conservación de las piezas y también mejorar la difusión y el acceso del público a estas obras de arte, algunas de ellas claves en la historia de Galicia. Se han digitalizado 75 recursos patrimoniales de la Catedral de Santiago, entre ellos, algunos tan significativos como el parteluz y los restos arquitectónicos y escultóricos de la fachada exterior del Pórtico de la Gloria, los sepulcros del Panteón Real, el fondo de escultura románica o el Coro Pétreo del Maestro Mateo, así como las piezas más destacadas del Tesoro. Todos ellos forman parte de esa primera fase del catálogo digital que ya está disponible para el público en la página web de la Catedral compostelana. Las imágenes se han procesado a través de modelos interactivos en tres dimensiones, vídeos, fotografías y otros recursos que, junto con textos explicativos en gallego, español e inglés, también podrán consultarse de forma gratuita en dispositivos instalados en las propias salas del Museo.

J Logroño. El Puente de Piedra de Logroño empieza a despejarse. Del Puente de Piedra comenzaron a desaparecer varios de sus elementos a partir del mes de mayo. La monumental infraestructura sobre el Ebro por la que atraviesa el Camino de Santiago a su entrada a Logroño está preparada para su restauración en la primera fase de obras de un proyecto que se prolongará no menos de 10 meses.

Son numerosos los vecinos del Casco Antiguo y San Antonio que en sus paseos durante el estado de alarma se detienen a ver unos trabajos tan largamente esperados en la capital de La Rioja. Una vez cortado al tráfico rodado y peatonal desde el pasado 21 de abril, los operarios procedieron al vallado de la obra, al desmontaje de la señalización vertical existente y a la realización de catas para la localización de servicios. A día de hoy, el puente en sí, ha perdido la mediana y ya se ve sin farolas y sin parte de las barandillas en este inicio de obras. La obra cuesta 906.275,42 euros (IVA incluido), de los que 509.794,81 euros serán financiados gracias al Programa 1,5% Cultural del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana y el resto irán con cargo al presupuesto municipal.

&o Z i } v s]o ~ •šŒ}À Œ •U
v o u]v} WŒ]u]ŸÀ}l o

Una de las Salas del Museo de la Catedral
^ vŸ P} l Dµ• } š Œ

Wµ vš /šµŒP]Ì v /Œ}šl ~E À ŒŒ • l D

Z š o} ŒŒ} } o }o}Œ}• U E ~ µy • l yµvš ' o]] Mayte Moreno

J La CHE comienza la restauración de ermitas del entorno del embalse de Yesa. La Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) ha iniciado los trabajos de restauración de las ermitas incluidas en las medidas compensatorias y de restitución en el proyecto de recrecimiento del embalse de Yesa, actuaciones que han comenzado en la de San Jacobo en Ruesta (Urriés) y la de San Juan de Sigüés.

En concreto, comenzaron en la ermitas de San Jacobo (o Santiago Apóstol) ubicada a un kilómetro del núcleo de Ruesta, cuya construcción data de la segunda mitad del siglo XI, con un plazo de ejecución de cuatro meses y a mitad de mayo comenzaron en la de San Juan de Sigüés, datada en el s.XVI, aunque se cree que su construcción pudo iniciarse con anterioridad, el plazo de ejecución en este caso es de un mes.

También se está desarrollando una campaña de prospecciones arqueológicas en el entorno de la ermita de San Pedro de Artieda, una acción previa a realizar trabajos de consolidación previstos, que responde a los criterios marcados por la Dirección General de Cultura y Patrimonio del Gobierno de Aragón para definir los límites de una antigua necrópolis, integrada en el conjunto arqueológico “Forau de la Tuta”.

J Finaliza la primera fase de las obras de restauración del puente de Iturgaiz. Irotz (Navarra). A finales de mayo finalizó la primera fase de las obras de restauración del puente de Iturgaiz, en Irotz, que se iniciaron el pasado mes de febrero con el objetivo de mejorar los elementos constructivos, acondicionar la conducción de abastecimiento de agua y ampliar la instalación de iluminación en el entorno del puente.

El puente del siglo XII, que ya presenta un nuevo aspecto, se levanta sobre el río Arga, en la localidad de Irotz, en el término municipal de Esteríbar. Además de su interés arquitectónico y cultural (por él transita el Camino de Santiago francés), es el único acceso a la localidad de Irotz y allí arranca el ramal del Parque fluvial de la Comarca que llega hasta el Molino de San Andrés, según ha explicado la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona en una nota.

J El retablo barroco de la Dolorosa resplandece de nuevo en Neda (A Coruña). El retablo barroco de la Virgen de Dolores, popularmente conocido como el de la Dolorosa, resplandece por fin de nuevo en la iglesia de San Nicolás de Neda recuperando así todo su esplendor. Es este uno de los grandes tesoros del arte religioso de la Diócesis de Mondoñedo-Ferrol que, a menudo, —como recuerda el párroco de San Nicolás, Ramón Antonio López Rodríguez— siguen siendo desconocidos para el gran público.

La parroquia de San Nicolás de Neda, que tiene por sede la iglesia medieval situada frente al mar y al pie del Camino de Santiago, continúa rehabilitando su patrimonio artístico. Un patrimonio de extraordinario valor que abarca desde capiteles y sepulcros labrados en la Edad Media hasta platería del siglo XX, como la pieza en la que se custodia la reliquia de San Nicolás traída de Roma. Y todo ello pasando, claro está, por uno de los más célebres y antiguos cruceros de Galicia —el que se conserva en el atrio del propio templo— y por un magnífico legado de la época renacentista.

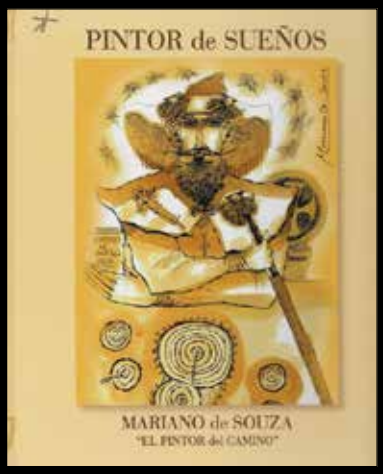
J El Estado devolverá al Gobierno de Navarra el Monasterio de Irache. El Monasterio de Irache, en término de Ayegui, volverá al Gobierno de Navarra catorce años después de su cesión gratuita a la Administración General del Estado para la construcción de un Parador Nacional (que no se hecho).

Desde biografías, novelas e investigación a u
perros y otra para gourmets, una webserie y h

Aunque el ‘coronavirus’ protagonizó absolutamente todo durante estos últimos meses, y a todos nos mandó directamente a ‘casa’ -incluidos grandes deportistas, cantantes, actores y gobernantes- la creatividad no se ha detenido.

Q Libros

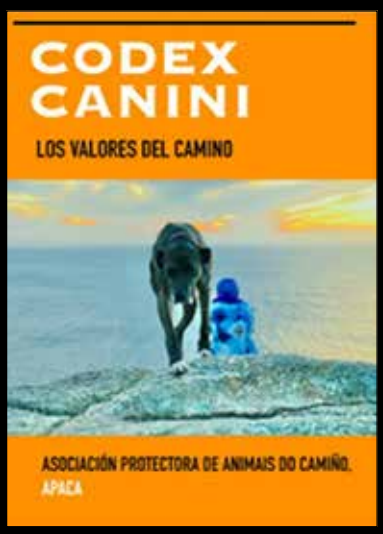
Nos acaba de llegar este documentado trabajo dedicado a la obra artística de Mariano De Souza ‘El pintor del Camino’, quien desde hace cerca de 19 años viene colaborando puntualmente con nuestra revista Peregrino. La obra se titula: Pintor de Sueños. Mariano de Souza. “El pintor del Camino” y está escrita por José Luis Pardo Caeiro (Espacio Cultural Editores. Año 2019. Pág. 177. 27 x 23 cm. ISBN: 978-84-121363-3-3), arropado para la ocasión por un nutrido plantel de amigos del artista que colaboran con textos en prosa o verso, inéditos unos y otros ya publicados. Tras el prólogo, viene un amplio y documentado perfil biográfico del artista escrito por José Luis Pardo Caeiro a lo largo de 27 páginas. Luego siguen un trío de composiciones poéticas y una quincena de textos en prosa escritos por diferentes autores a propósito de la personalidad y obra del artista. Seguidamente, como importante parte documental de la obra, se reproduce una selección de 80 obras jacobeas -muchas publicadas en Peregrino- ejecutadas a plumilla, acuarela, pastel, etc.

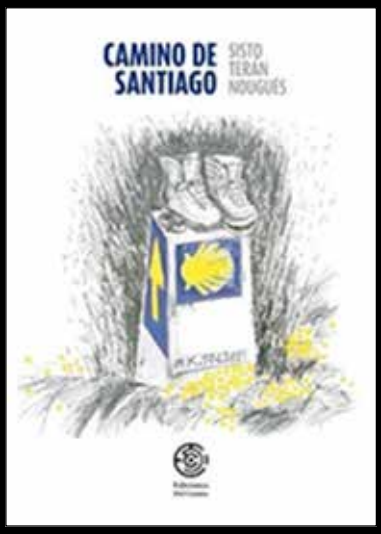


En marzo se presentó en Santiago de Compostela la obra Ciudad de Santiago de Compostela. Según los hermanos Juan y Pedro Fernández de Boán (ca.1633-1646), del historiador Miguel Taín Guzmán. (Edita: Consorcio de Santiago y Teófilo Ediciones. Año 2020. 218 pág. 29x19 cm. ISBN 978-84-949046-8-4). Este libro es el documento más relevante de cómo era a ciudad de Santiago, capital del Reino de Galicia, capital de su diócesis y capital de su provincia, en la primera mitad del siglo XVII, antes de las grandes transformaciones arquitectónicas emprendidas en el Barroco. El estudio se completa con la transcripción íntegra de la parte del manuscrito dedicada a la ciudad y a los peregrinos que de toda Europa acudían al santuario apostólico. Contiene además numerosas inscripciones sepulcrales y conmemorativas, lápidas romanas, testamentos, versos, fábulas, dibujos a pluma de los blasones de las familias nobles gallegas, descripciones de la indumentaria de los peregrinos, parroquias de la diócesis compostelana y etimología de sus nombres.

APACA (Asociación Protectora de Animales del Camino), acaba de editar su primer libro titulado “Codex Canini”. Los Valores del Camino. Manual de buenas prácticas para peregrinar con perro y convivir con animales. Su autora es Raquel Freiría Mato, gerente de la asociación y ha contado con la colaboración de Antón Reixa para su prólogo. (Asociación Protectora de Animais do Camiño. Año 2020. 270 pág. 22x14cm ISBN 13: 978-84-09-20039-9). La obra es un manual práctico para todas aquellas personas que quieran realizar el Camino de Santiago con la compañía de su perro o que quieran profundizar en los valores universales y jacobeos. Pero también es un ejercicio de reflexión para la ciudadanía más sensible a los animales y a las personas que convivan con ellos. El libro se acompaña de abundantes fotos, gráficos y mucha información útil.

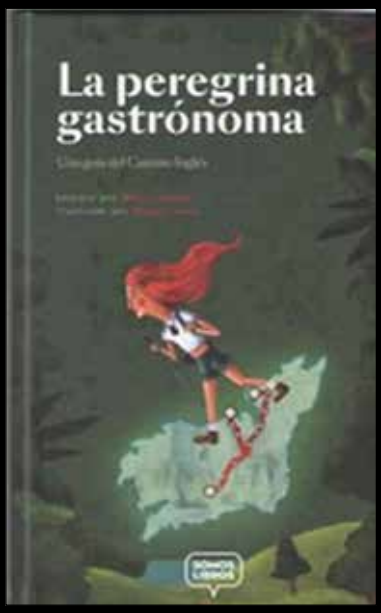
Camino de Santiago es la tercera obra del escritor y ensayista argentino Sisto Terán Nougués (Ediciones del Camino. Año 2019, 264 páginas. ISBN: 978987442515). Sus anteriores trabajos tocaron los géneros del ensayo y los cuentos, pero en esta ocasión estamos ante una novela. El autor se plantea la obra como un camino de iniciación desde ciertas preguntas, esas que todos nos hacemos desde el comienzo de la vida: ¿Qué hacemos? ¿De dónde venimos?, ¿Dónde estamos?, ¿Hacia dónde vamos? Afirma que puede leerse como





una reflexión que se apoya más en las preguntas que en las respuestas. El autor remarca que su novela no pretende plasmar una descripción física del camino a Santiago; sino más bien “un viaje interior” por medio de un conjunto de ideas y de pensamientos abstractos.

La peregrina gastrónoma. Una guía del Camino Inglés es una novela de la ingeniera, escritora y guionista gallega Maria Canosa, que cuenta con las ilustraciones de Miguel Cerro (Somos Libros, Madrid. Año 2019. Pág 120. 23x14cm. Edición bilingüe: castellano y gallego. ISBN: 978-84-120115-7-9). Algunos peregrinos inician el Camino atraídos por la naturaleza, el arte, la arquitectura, la gastronomía… y a otros les mueve la curiosidad, la búsqueda, el encuentro y la espiritualidad, pero que todos caminan con “su vida en la mochila” durante duras jornadas, haga frío o calor, en las que se entremezclan esfuerzo y emoción. Tara es la peregrina protagonista de esta guía-novela, elige el Camino Inglés y cuando baja del barco en A Coruña no tiene previsto hacer el Camino, pero una decisión fortuita cambia sus planes. Así, paso a paso, saciará su curiosidad y su apetito, descubrirá los lugares más emblemáticos de la ruta y los pequeños rincones que salen de las rutas convencionales. ¡Buen Camino!



Q Cómic

Aira Editorial nos ofrece para animar los días en casa, de forma gratuita y por tiempo limitado, la versión digital de uno de sus últimos cómics para todos los públicos: Carriandola. Obra de Aloysius, Simon White. (Aira Editorial. Año 2020. 96 pág. 24x17cm. ISBN: 978-84-121324-1-0). Narra las aventuras de una heroína muy especial, la niña Marina. Estamos en el año 2020. Pero no nuestro 2020. En esta realidad alternativa, el mundo ha estado en la oscuridad durante 12 años. Después del gran apagón, la electricidad desapareció, tal vez para siempre. Galicia vive en tiempos turbulentos, de miedo, oscuridad y fanatismo. Pero algo está a punto de cambiar en un rincón de la Vía de la Plata que va a Santiago. Marina, una chica especial, alérgica a la mentira, vivirá una emocionante aventura que le ayudará a comprender mejor quién es ella. Este cómic se lanzará al mismo tiempo en ediciones gallega (original), inglesa y española. Puedes descargarlo visitando la web de Aira https://airaeditorial.gal/titulos/carriandola/

Q Cinematografía. Webserie

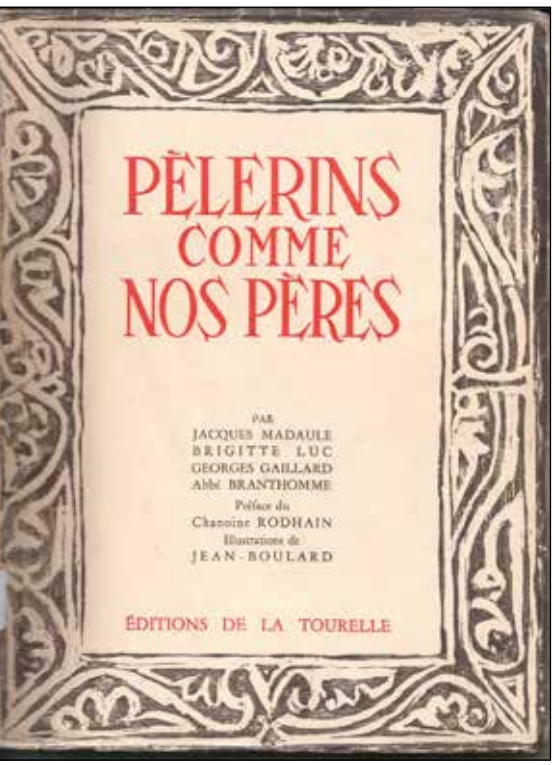
“Hasta la Vista” es una plataforma online que nace de un proyecto de la viguesa Alejandra Gómez, que pretende lograr un acercamiento al Camino de Santiago desde casa, apostando por las tecnologías digitales “pero sin perder la mirada humana de los auténticos protagonistas: los peregrinos”. “Hasta la Vista” es también una webserie compuesta en su primera temporada por ocho capítulos a caballo entre la ficción y el documental, en los que peregrinos nacionales y extranjeros nos darán a conocer a través de su experiencia vital las diferentes rutas jacobeas hasta llegar a Santiago de Compostela y Finisterre. Sus capítulos no alcanzan los diez minutos de duración y sus imágenes a vista de pájaro han sido tomadas desde un dron. Ya se pueden disfrutarse los ocho capítulos en https://hastalavista.es/

Q Música

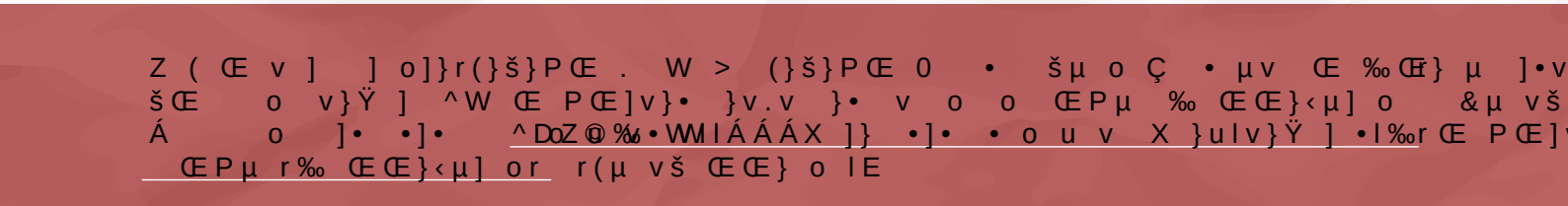
Estudio Punto de Encuentro en Madrid, ha lanzado un nuevo tema del artista bilbilitano SKL69 (Eduardo Alcocer) titulado: El Camino de Santiago 2020. Se trata de una producción al más puro estilo Hip-Hop, en colaboración con la cantante Sil Alco, que ha transformado en mágico el estribillo (“A esta vida vine a caminar, / cada vuelta más profundidad / Yo quise salir de mi mentalidad. / Haciendo lo de adentro y lo de afuera igual”). En este single de 5´02´´ de duración, SKL69 nos desvela su profunda experiencia espiritual tras recorrer en 2017, 2018 y 2019 los Caminos de Santiago: parte final del Camino del Norte + Camino Primitivo (Colunga-Santiago 2017), Camino Inglés (Ferrol-Santiago 2018) y Camino Portugués (2019 Tui-Santiago)”. Puede verse el video-lyric creado por @silalco en: https://youtu.be/I70JzvYbVCY

Marta Antón

Pèlerins comme nos pères
Retour à Saint Jacques



FUENTERROBLE DE SALVATIERRA



Wicente Malabia